



Vanguardia JUVENIL

ORGANO DE LA

JUVENTUD SIONISTA "DROR"

Dirección y Administración: AYACUCHO 352

BUENOS AIRES

OCTUBRE 1944 - TISHREI 5705

Nº 18

UN PASO DECISIVO EN LA CREACION DE LA BRIGADA JUDIA

Aunque la resolución haya llegado muy tarde, tal vez demasiado tarde desde el punto de vista militar, la creación de la Brigada Judía como unidad combatiente es un acontecimiento de trascendental importancia en la vida del pueblo judío y en la lucha por la realización sionista, cuyas proyecciones en favor de nuestra causa serán de alcances históricos.

Durante los cinco años de esta guerra, la Agencia Judía y el Ejecutivo Sionista no han dejado de luchar por un solo instante por el derecho del pueblo judío de combatir en su calidad de tal contra el enemigo de la humanidad y del judaísmo, viendo en ello una cuestión de dignidad nacional y un acto político, premisa fundamental para las exigencias y reivindicaciones judías de postguerra. Se trataba del derecho más elemental que tiene todo grupo humano de luchar por su vida, por su supervivencia física, bajo su propia bandera; y en primer término de tener la posibilidad de defender al propio país, —Eretz Israel,— amenazado sucesivas veces, en el transcurso de la contienda, de ser invadido por las tropas del Eje. A pesar del heroísmo demostrado por los soldados judíos de Eretz Israel en todos los frentes de batalla, y del admirable esfuerzo de guerra realizado por el ischuv, seguía siendo la participación judía en la contienda, al decir de Pierrl Van Paassen, "el secreto mejor guardado de la guerra".

A las demandas judías sobre la formación de un Ejército Judío se respondía con evasivas, que sólo tenían una causa que no se deseaba confesar: no crear compromisos políticos con el pueblo judío y con el sionismo para después de la guerra. Desde este punto de vista enfocada la resolución que consideramos, tiene un alcance político extraordinario, porque significa una revisión total de la política del Libro Blanco, que pretendía no ver a un pueblo judío sino a un pueblo "palestino" y que era un resultado de la estrategia de Munich que vivía después de muerta.

En verdad, la creación de la Brigada Judía sólo reconoce en la esfera del derecho una realidad que en el terreno militar ya se conocía hace mucho tiempo, a pesar de la conspiración del silencio que rodeaba al aporte de Eretz Israel a la guerra. Resulta, empero, interesante señalar algunos jalones en el proceso que llevó hacia la creación de la Brigada Judía que nos indican los derroteros de la política inglesa en la materia y los esfuerzos del movimiento sionista en pro de las exigencias judías.

El 29 de Agosto de 1939, pocos días antes de la declaración de guerra, tan pronto como se vió que ella era inminente, el doctor Weizman escribió a Mr. Chamberlain, entonces pri-

mer ministro ofreciéndola "entrar en arreglos inmediatos para utilizar: los hombres, las habilidades técnicas y los recursos judíos, etc.". Nada siguió a esto, excepto un cortés acuse

de recibo. Mr. Malcolm Mac Donald era entonces secretario de Colonias y estaba demasiado comprometido con la política del Libro Blanco. Y "Time an Tide" sugiere que el gobierno actual ha "heredado" el Libro Blanco tan como un "personal de expertos" y consejeros que ha logrado colocar la política del gobierno en un camino nada concordante con los puntos de vista frecuentemente manifestados del propio Churchill ni con su carácter y grandeza.

Mr. Churchill llegó a primer ministro y Lord Lloyd sucedió a Mr. Mac Donald como secretario de Colonias. Esto sucedía en mayo de 1940. El Dr. Weizman le escribió directamente a Churchill sugiriendo una rápida movilización de los recursos económicos, militares, políticos y técnicos de los judíos de Palestina y de todos los lugares en contribución a los ejércitos británicos.

Lord Lloyd encaró el asunto y el doctor Weizman conversó con él y algunos miembros del Gabinete de guerra y "la idea de crear una fuerza combatiente judía comenzó a tomar cuerpo". En octubre de 1940, Lord Lloyd escribió al doctor Weizman confirmando que "lo que le dije en nuestra conversación del 14 de octubre ha sido decidido en principio: usted recibirá autorización para reclutar 10.000 judíos, que serán incorporados en unidades judías del ejército británico. No más de 3.000 de ellos podrán tomarse de Palestina

y el resto de América o de donde usted pueda reclutarlos. Esta información le es comunicada para su información estrictamente personal y confidencial —agrega Lord Lloyd— y nada debe decirse o hacerse sobre esto sin una previa consulta conmigo, incluso después de la elección presidencial americana”.

Casi un mes después, en noviembre de 1940, el plan de una división judía fué oficialmente comunicado por el Departamento de Guerra a la Agencia Judía, y un mes más tarde, en el último día del año, diciembre 31 de 1940, el general Haining, del cuartel general imperial sugirió a la Agencia Judía el nombre del brigadier general Hawes como comandante de la fuerza combatiente judía. La Agencia Judía dió la bienvenida a esta proposición. Las cosas llegaron hasta aquí. Pocos días después, el 2 de enero de 1941, se hizo la primera alusión a un anuncio público. Y un mes más tarde, el 4 de febrero, murió Lord Lloyd.

A la semana siguiente, Lord Moyne fué colocado en el puesto de secretario de Colonias y tres semanas después le escribió al doctor Weizman: “Lamento comunicarle que la creación del contingente judío tuvo que ser postergada. El asunto ha tomado ahora otro cariz y el primer ministro ha resuelto que dado la escasez de equipos el proyecto deberá ser por ahora postergado por seis meses, pero que podrá reconsiderárselo dentro de cuatro meses. Puedo asegurarle —se apresura a agregar Lord Moyne— que esta postergación no es en ningún sentido una revocación de la anterior decisión en favor de la propuesta.

Naturalmente, el doctor Weizman en su respuesta a Lord Moyne le expresó “que la decisión es un lamentable golpe. El curso de las negociaciones nos hizo creer a todos nosotros —se queja— que el asunto estaba prácticamente resuelto”. Poco después el doctor Weizman viajó a América. Cuando regresó a Londres, en julio (habían pasado ya los cuatro meses fijados por Lord Moyne para la reconsideración), el secretario de Colonias contestó a su nuevo requerimiento que se habían presentado “otras complicaciones que deben ser tomadas en cuenta”. Esto

hizo retroceder toda la cuestión al periodo de Mae Donald y nada fué hecho por razones políticas, tales como (a) que las obligaciones contraídas con los judíos podían suprimir la política del Libro Blanco de 1939 y (b) que la Fuerza Combatiente de

cernia al Departamento de Colonias. Y luego el último paso fué la carta de Lord Moyne: “He consultado al primer ministro y en todas las circunstancias temo que sólo podremos continuar considerando por ahora el asunto de un contingente judío con fría “reserva”.

Disgustado profundamente por esta política, el presidente de la Agencia Judía dijo en su declaración hecha en noviembre de 1941: “No hemos perdido la esperanza, ni hemos renunciado a nuestra demanda por una fuerza combatiente judía, luchando bajo su propia bandera. Aún ahora, digo dirigiéndome especialmente a los judíos palestinos: Enrolaos en cantidades cuanto más grandes! Trabajad y combatid aún cuando no sois mencionados! Estáis trabajando y combatiendo por una gran causa.

Durante los años y meses que siguieron, la Agencia Judía insistió una y otra vez ante Gran Bretaña y las Naciones Unidas para que permitieran al pueblo judío crear su propia fuerza combatiente. En Inglaterra y en los dominios, y también en los Estados Unidos, las autoridades judías no cejaron en demandar su derecho de pelear como judíos y dar su contribución para la derrota del enemigo, bajo la propia bandera judía. Al mismo tiempo, la población



JAIM WEIZMAN, Presidente de la Organización Sionista Mundial

hía tratarse de nuevo. El 1o. de Agosto de 1941, Lord Moyne expresó al doctor Weizman que él no veía objeciones políticas a la formación de semejante fuerza en cuanto con-

SUMARIO

CASTELLANO

— Un paso decisivo en la creación de la Brigada Judía	Pág. 1
DRORISTA — La fiesta de Sucot	3
JOSEF ISRAELS — La MAPAI y la oposición	4
MENAJEM — Roosevelt, Devey y los judíos	7
ANGELICA — Un llamado a la mujer	8
S. AHARONI — Los árabes bajo el mandato	9
— La Aliá de los Yemenitas	11
M. SMILANSKY — Menajem Ussischkin	13
— Vocabulario en hebreo	14

IDISCH

— Etal y Tischri	1
REUBENI — Lejanias	2
P. KARP — Aarón David Gordón	2
Z. GRABOV — **	3
— En la Organización	5
— Salvar a los Judíos de Europa que han salvado a los soldados ingleses de Dunkerque	5
N J — Del romanticismo a la construcción	6

La Fiesta de Sucot

Sucot también es la fiesta en la que se recuerda la vida errante del pueblo hebreo por el desierto, residiendo en chozas improvisadas, transportadas de un sitio a otro, a medida que la legión avanzaba camino a Canaán; fecha en la que, más luego, el pueblo hebreo celebraba el fin de cosecha y se reunía junto al Templo de Jerusalem a entonar los cánticos en loor de Dios por haber bendecido los campos y coronado con éxito el fruto de su trabajo de agricultores.

Es Sucot la época en que los frutos más tardíos se sazonan en Eretz Israel, en que las palmeras, que tanto abundan en esa tierra, abren sus anchas hojas, —cual manos tendidas cordialmente,— y las variedades de citros aromatizan la atmósfera. Entre éstas, el "etrog", o sea, la lima, es la más característica de Eretz Israel. Y por eso, desde tiempos remotos, los judíos del galuth se proveen para la fiesta de Sucot de un "etrog" palestino y de una ramilla de sus palmeras (el lulav) que son utilizadas en las ceremonias religiosas. La sucah, la cabaña, evoca la vida nómada en el desierto a la que aludíamos al principio.

Responde esta ceremonia a otra más grandiosa que celebraban los hebreos en el Templo de Jerusalem. En efecto, al segun-

do día de la fiesta de Sucot, reunida toda la multitud en el inmenso atrio sagrado, mientras el sumo sacerdote encaminábase a la fuente de aguas cristalinas que brotaba de la faldia montañesa, a recoger una porción de estas con fines rituales, los levitas provistos de antorchas encendidas entonaban canciones religiosas y otros sacerdotes, al son de esas músicas rítmicas y animadas, provistos de hojas de palmeras y frutas cítricas, realizaban una danza alegre y armoniosa. La multitud acompañaba con voces de júbilo y animadas manifestaciones a este acto que se prolongaba durante toda la noche hasta clarear el siguiente día. Llamábase a esa ceremonia "La alegría del Hogar de las aguas recogidas". Los maestros del Talmud decían: "Quien no ha visto con sus propios ojos la alegría de "Las aguas recogidas", no ha visto alegría semejante en toda su vida".

En Eretz Israel, donde se opera el proceso del renacimiento del pueblo judío, también han renacido sus fiestas con un nuevo ritmo, que las transforma más en fiestas de la naturaleza, de aquella naturaleza de la cual han surgido. Así también ocurre con Sucot, la fiesta de la cosecha.

DRORISTA

judía de Eretz Israel sostuvo el examen como nación beligerante. Pese al hecho de que los ofrecimientos efectuados por los judíos hayan sido aceptados sólo lenta y parcialmente, toda la ayuda que han sido capaces de dar para derrotar al enemigo del pueblo judío y de la humanidad, la dieron de todo corazón. Y sin renunciar en ningún momento a la demanda de formar un ejército judío bajo comando inglés, jamás hemos rehusado nuestra ayuda cuando y donde esta era solicitada, aún cuando debíamos darla anónimamente. Más de 30.000 judíos palestinos, hombres y mujeres, están sirviendo hoy en el ejército, la armada, las fuerzas aéreas, el cuerpo auxiliar femenino y en formaciones de defensa local. El reclutamiento ha ido progresando continuamente.

Hablando sobre el esfuerzo bélico en Palestina, no debemos olvidar que el mismo no se limitó únicamente al combate propiamente dicho. En los

cuatro años de guerra los judíos han dado pruebas de que tenían no sólo la voluntad de participar plenamente en el esfuerzo bélico, sino que demostraron su destreza técnica, sus conocimientos científicos y la posesión de los recursos económicos necesarios para sostener la guerra. Unos 15.000 obreros industriales están ahora trabajando para el ejército y otros 15.000 se emplean en campamentos y talleres militares, mientras que 5.000 son utilizados en obras de transporte para el ejército, lo que junto con los soldados en el frente da un total de 65.000 judíos que sirven directamente a las necesidades del ejército. Sin contar los 60.000 judíos, hombres y mujeres, que trabajan en otras empresas agrícolas y de transporte.

El esfuerzo bélico extraordinario de los judíos y la continua lucha de la Agencia Judía pro Palestina para la obtención de un ejército judío, no ha sido en vano. La reciente decisión del gobierno británico de for-

mar brigadas combatientes judías, compuestas por los batallones judíos del regimiento palestino y otras unidades militares judías, hace justicia a nuestras demandas, y debe ser considerada como un paso decisivo hacia el reconocimiento oficial del pueblo judío como entidad y hacia el cumplimiento de nuestras demandas por la abolición del Libro Blanco y la creación del Estado Judío en Eretz Israel.

Con motivo de la realización del segundo Congreso de la Juventud Sionista del Uruguay, participarán en delegación de la Confederación Juvenil Sionista Argentina, su Presidente, compañero Isaac Arcaiv y el compañero Moisés Yuravlivker, miembro del Comité Central y Presidente de la Macabi de La Plata.

La "Mapai" y la Oposición

por JOSEF ISRAELS

NOTA DE LA REDACCION:

Publicamos este artículo que indica la posición de la mayoría de la MAPAI. En el próximo número daremos a conocer también la opinión de la oposición, que lamentablemente ya se ha separado del seno del partido.

De todas maneras abrigamos la esperanza que, a pesar de las discusiones actuales, se forjará la unidad de todos los obreros de E. Israel, tal como lo desean todos los dirigentes de la MAPAI.

El artículo está traducido del inglés por Juvenal

I

MAPAI (Mifléguet Poalé Eretz Israel) es el Partido Sionista Laborista, y el más poderoso grupo político dentro del yischuv palestino y la Histadruth. Durante muchos años tuvo una mayoría muy holgada de 70 a 80 % en la Histadruth y una posición similar en la Delegación sionista de Eretz al Congreso Sionista Mundial. Representantes de la MAPAI ocupan importantes posiciones directivas en todos los órganos del movimiento sionista mundial y de la comunidad judía de E. Israel. Ben Gurión, cabeza de la Agencia Judía; Moshé Shertok, su jefe político; Eliezer Kaplan, su tesorero; Itzjak Ben Zvi, presidente del Vaad Leumi, y muchísimos otros son miembros de la MAPAI. Además, es el grupo conductor en la Histadruth el más importante instrumento de trabajo y colonización del sionismo y de Eretz, que cuenta actualmente con unos 140.000 miembros.

No es de extrañar entonces, la ansiedad que se siente por todas partes. Una crisis en la MAPAI, hoy, durante la guerra y en éstos días decisivos para el pueblo judío, puede alterar el desenvolvimiento normal de la labor de la Histadruth, y puede implicar un desequilibrio en la estructura de todo el movimiento sionista. No es sorprendente que mucha gente, aún los que no son miembros de la MAPAI, esperen noticias sobre el ulterior desarrollo de los acontecimientos, deseando a la MAPAI, por consideración al yischuv y al sionismo, la suficiente fuerza para superar sus dificultades.

II

¿Cuál es el programa de la MAPAI? ¿Qué es lo que la ha convertido en tan importante factor dentro de la vida de Eretz?

a) El trabajo en todas las ramas de la Eretz Israel renaciente como un prerequisite para la restauración del pueblo judío como nación normal en su patria, el trabajo como valor esencial en la regeneración del individuo y de la nación.

b) Arraigar al trabajador judío en agricultura e industria, en los pueblos y en las ciudades. Educación de la juventud judía de la diáspora. Absorción, y preparación adecuada, de masas de inmigrantes judíos. Lucha por los derechos del obrero y del jornal en la nueva sociedad de Eretz, por jornales decentes y una organización eficaz.

c) Iniciativa obrera en empresas propias, tanto en colonización rural

como en actividad industrial. Desarrollo de kvutzot, kibutzim, moshavim, cooperativas, etc., con la meta final de crear en Eretz Israel una sociedad justa, sin diferencias de clases, basada en los principios del trabajo y de la cooperación.

d) Realización del sionismo por medio de esfuerzos colonizadores, colocando los resultados prácticos por encima de las fórmulas teóricas.

e) Desarrollar los elementos para un Estado Judío. El establecimiento de un Commonwealth Judío que hará posible nuestro libre desenvolvimiento económico, social y cultural como una unidad nacional homogénea y un miembro con iguales derechos en el concierto de las naciones.

f) Fomentar relaciones amistosas con la población obrera árabe, convencidos que los intereses judíos no chocan con los de los árabes en Palestina. Asegurar para la población árabe derechos de igualdad dentro del futuro Commonwealth Judío.

Finalmente, toda nuestra labor práctica, política e ideológica como sionistas laboristas tiene valor únicamente cuando sirve a las necesidades actuales del pueblo judío.

Concretizando estos principios generales en términos prácticos, la MAPAI se encuentra en la vanguardia del trabajo sionista constructivo en Eretz.

MAPAI no es un movimiento abstracto y académico, y nunca ha tratado, por ejemplo, de inculcar por la fuerza a sus miembros, marxismo o anti-marxismo, o un tipo de kvutzá como opuesto a otro. Hay dos razones para ello. Primero, la MAPAI es un compuesto de diversas generaciones de jaltzim que llegaron a Eretz en épocas diferentes y de distintos medios culturales y sociales, trayendo con ellos sus opiniones e ideas. La segunda razón — y la más importante — es un lógico prerequisite para la primera: el proceso de crear una nueva sociedad judía, una sociedad de trabajo, debe ser muy lento. Miles de personas, que, aún perteneciendo a una misma nación, estuvieron separados durante milenios, deben someterse

APOYE!

La trascendental obra que
realiza la

HISTADRUTH
HA OVDIM

★

Hágase adherente de los
AMIGOS DE LA

HISTADRUTH

★

a un largo período de ajuste, para aprender a vivir y trabajar en conjunto. Esta gente debe convertirse en un organismo trabajador, unido por una disciplina de acción, empero conservando el derecho de "rezar a sus propios dioses", presuponiendo que acepten los principios rectores bosquejados arriba.

III

Entonces, ¿por qué hay disensiones en la MAPAI? ¿Por qué pudo nacer la oposición? Esas preguntas son naturales, en especial si recordamos que la MAPAI es una "casa abierta" a las ideas y a la libre discusión.

Antes de poder darnos una respuesta, hay que comprender las tremendas responsabilidades con que cargó la MAPAI durante la última generación. Es difícil de imaginar lo que significa la colonización de un país como Eretz Israel, traducida a términos del trabajo cotidiano. Es difícil imaginar descontento.

la inmensidad de problemas humanos, sociales y políticos que surgen diariamente en las diversas instituciones. El mero hecho de que Eretz Israel está en guerra desde 1936 —ocho largos años— y que el trabajo ha continuado a pesar del terror, a pesar de los obstáculos colocados por la misma Administración, es suficiente indicación de esas dificultades.

Por ello, quizá, no resulte sorprendente que grupos de personas, no satisfechos con una u otra decisión, se cristalizaran dentro de la MAPAI. Si, las raíces de la oposición en la MAPAI están en insatisfacciones con algunos aspectos del trabajo en Eretz, y con algunas negligencias verdaderas, y muchas imaginarias, en la labor de la Histadruth. El Haschomer Hatzair, por ejemplo, recibió un aumento inmerecido de votos en la Histadruth, sobre la base de este fértil suelo de

Destacamos este punto, no para acusar a la MAPAI, sino más bien para acusar a la oposición. En vez de prestar un apoyo constructivo, la oposición simplemente aumentó las dificultades.

IV

La oposición en la MAPAI tiene unos cuantos años, pero es aún muy difícil identificar claramente los orígenes de sus diferencias con el resto del organismo. Trataré, en lo posible, de formular dichas diferencias en unos pocos párrafos.

La oposición se queja de que la MAPAI no ha perseguido dentro de la Histadruth una política clara de esfuerzo jalutziano, y, como consecuencia, actualmente un aparato burocrático domina a la misma. El movimiento de los kibutzim no recibe adecuada ayuda, y las masas de obreros participan demasiado poco en las responsabilidades propias de la His-

¿CUANTOS COMPAÑEROS HAY EN LAS KVUTZOT DEL KIBUTZ HAMEUJAD?

El compañero Z. de la schivvát "Noar" s recomendó la publicación en VANGUARDIA JUVENIL de la nómina de las kvutzot agrícolas afiliadas al Kibutz Hameujad y la cantidad de sus miembros.

Aquí publicamos una estadística que lleva la fecha del 10. de Abril de 1943. Desde

esta fecha se han incorporado varias kvutzot ya existentes como Yeftzi-Bá y también se han creado otras nuevas (Sumsum p. ej.)

Queremos agregar que en el lenguaje eretzisraelita cada colonia de las que mencionamos más abajo no se denominan kvutzá sino MESCHEK (hacienda).

1) Afkím	323	אפקים	23) Hajotrim	50.	החותרים
2) Aiélet - Haschájar	210	אי־לה־שחר	24) Yagúr	576	יגור
3) Aloním	175	אלונים	25) Julta	149	חולתא
4) Anglo - Bálti	140	אנגלו־בלטי	26) Kfar - Guiladí	243	כפר־גלעד
5) Aschdót - Yacóv	140	אשדודת־יעקב	27) Kidma	151	קדמה
6) Bet - Haaravá	123	בת־הארבה	28) Kineret	191	כנרת
7) Bet - Haschitá	281	בת־השיטה	29) Maagán	78	מעגן
8) Bet - Oren	129	בת־אורן	30) Majanáim	55	מחניים
9) Dáfna	236	דפנא	31) Majár	155	מחר
10) Dorót	150	דורות	32) Maoz - Jaim	238	מגדלים
11) Ein - Gav	129	עין־גב	33) Mischmár - Haiám	150	מישמר־הים
12) Ein - Haiám	101	עין־הים	34) Naán	318	נען
13) Ein - Jaród	470	עין־חרוד	35) Raananá	90	רעננה
14) Gaatón	105.	געתון	36) Ramát - Hakovésh	241	רמת־הכובש
15) Gihl - Yám	124	גיל־ים	37) Ramát - Rajél	172	רמת־רחל
16) Gíllím	87	גללים	38) Revivim	86	רביבים
17) Guéscher	165	גשר	39) Schaar - Hanéguev	158	שערה־נגב
18) Guinoser	142	גינוסר	40) Schfaim	201	שפיים
19) Guivát - Bréner	533	גבעת־ברנר	41) Sdei - Najúm	150	שדה־נחום
20) Guivát - Jaim	279	גבעת־חיים	42) Sdót - Yám	136	שדות־ים
21) Guivát - Haschloschá	319	גבעת־השלשה	43) Tel - Yoséf	332	תל־יוסף
22) Gvat	202	גבת			
			Total de miembros: 8 805.		

tadruth (Solel Boneh, fábricas, etc.).

La MAPAI niega que los kibutzim hayan sido descuidados y, al contrario, acusa a los kibutzim de sobrepasar sus funciones normales, estableciendo instituciones paralelas a las de la Histadruth. La MAPAI acepta que el mecanismo de la Histadruth debe ser reorganizado, pero rechaza la acusación de que no ha tratado de solucionar los problemas del momento. No es verdad que los obreros, no tengan el derecho democrático de decidir la dirección de las empresas económicas de la Histadruth.

La oposición sugiere que la MAPAI permita la existencia dentro del mismo de grupos autónomos. Insiste que sólo así le será posible continuar en la MAPAI.

La MAPAI declara que la legalización de fracciones dentro de ella convertiría inevitablemente el partido en una federación de grupos separatistas y llevará a celos sectarios, que harían peligrar las tareas normales. Todas las conferencias de la MAPAI en los últimos dos años rechazaron esta sugerencia.

La oposición acepta el objetivo político del movimiento sionista —el establecimiento del Commonwealth Judío en Palestina—, pero se opone al ritmo adoptado por la MAPAI. Declara que por prever un inevitable período de transición en Eretz, después de la guerra, durante el cual el país será controlado por una Comisión Internacional, debemos ahora limitar nuestras demandas a "la libre inmigración judía, y el control, por parte de la Agencia Judía tanto de la inmigración, como de la colonización". Sostiene que una incondicional demanda de Commonwealth en este tiempo llevaría a una partición del país, estrechando así las fronteras de nuestro futuro estado en Palestina.

La MAPAI rechaza categóricamente la suposición de que una demanda actual por el Commonwealth pueda llevar a una partición, afirmando que en tiempos de decisión como éstos, no podemos limitarnos a demandas parciales, sino que debemos tener en vista la meta deseada y final para los judíos en Eretz. La MAPAI es en gran parte responsable por la adopción de la actual política sionista e insiste en nuestra lealtad a la misma.

Hablando en general, la oposición

no es de un solo "color". Como centro de muchas opiniones, incluye a gente que acusa a la MAPAI de negligencia en ulteriores relaciones con Rusia. Sin embargo, hasta algunos de los miembros de la oposición refutan estas acusaciones, sabiendo los muchos esfuerzos hechos por la MAPAI para renovar el contacto con la judeidad de Rusia, y un efectivo entendimiento de Palestina con aquel país. En realidad, aún recientemente, la Histadruth, a moción de la MAPAI, adoptó una resolución en favor de la inclusión de las Trade Unions (sindicatos obreros) rusos en la World Trade Unión Internacional.

V

A pesar de las objetivas diferencias de opinión, la oposición ha creado una difícil atmósfera organizacional y social dentro de la MAPAI. Durante los últimos dos años miembros de la oposición se unieron a menudo a los Poale Zion de izquierda y al Hashomer Hatzair en sus votos contra la MAPAI. Por ejemplo: una situación insoportable existe dentro del Consejo Obrero de Tel Aviv de la Histadruth, que representa treinta mil obreros. La oposición conjuntamente con otros partidos levantó oficinas separadas y trabajó en contra del ejecutivo legalmente elegido de la Histadruth en Tel Aviv.

El golpe final fué la creación de un bloque en el ejecutivo de la Histadruth que votó en contra de las recomendaciones de la MAPAI respecto a las instrucciones que la delegación de la Histadruth debía traer al Congreso de la World Trade Union. Entre otras cosas, las recomendaciones solicitaban el establecimiento del Commonwealth. La conocida votación de 21 contra 24 en esta sesión del ejecutivo de la Histadruth originó un grito de protesta de todos las partes del mundo, y puso a la Histadruth en una situación difícil. Tal voto fué posible sólo porque los miembros de la oposición se aliaron al Hashomer Hatzair y a los Poale Zion Smol, presentando diferentes fórmulas.

Solamente bajo presión, y debido a protestas de sus propias filas, la oposición cambió su posición original e incluyó la demanda del Commonwealth. En la siguiente sesión del Consejo de la Histadruth, el voto del

ejecutivo fué renovado, y la Histadruth apareció con una gran mayoría en favor del Commonwealth Judío, aislando así al Hashomer y al Poale Zion Smol.

Tales hechos y otros más obligaron a dar el paso final hacia la aclaración de sus relaciones con la oposición. En una última asamblea se decidió que todo miembro de la MAPAI que prestara su nombre a una distinta lista de candidatos, o la apoyara automáticamente se excluiría del Partido. La oposición se presentó a las elecciones, significando la división de la MAPAI.

VI

Nuestro movimiento es responsable por la más audaz y magna empresa de colonización emprendido durante la última generación. Lo que se hizo en Eretz Israel en los pasados cincuenta años, no se puede apreciar, únicamente en pesos y centavos, o aún en tantos dínamos redimidos, o tantas colonias edificadas. Estamos reconstruyendo la vida nacional de un pueblo descuidado por tantas generaciones, y en el curso de este trabajo que combina colonización, educación de masas y creación de nuevos hábitos nacionales, debemos elaborar pacientemente la nueva sociedad humana que ocupará su puesto en la armadura colonizacional en Eretz Israel.

Del punto de vista de la estructura organizacional de la MAPAI, la actual no es solamente la ideal, sino la única prácticamente posible. Es fácil imaginarlo que habría sucedido con el movimiento laborista en Eretz, y con las fuerzas creadoras reveladas por el jalutzismo, a no haber existido la Histadruth. La Histadruth, unida, representando y dirigiendo las masas de obreros y jalutzim, abrió paso libre a fuerzas ocultas que se hallaban obstaculizadas por la existencia de diferentes grupos políticos. La MAPAI es el guía político de esa concepción unificada, núcleo del movimiento trabajador en Eretz, y desde los primeros comienzos la MAPAI ha combatido por una unidad cada vez mayor.

Después de la anterior guerra, el jalutz judío en Palestina encontró bastante fuerza ideal y moral dentro de sí mismo como para vencer la inherente tendencia "galutista" hacia el sectarismo, y creó un movimiento

ROOSEVELT, DEWEY Y LOS JUDIOS

Dentro de poco tiempo se realizarán en los Estados Unidos, las elecciones para designar por un período de cuatro años, un nuevo presidente.

Los dos grandes partidos han presentado sus candidatos: el partido demócrata a Franklin Roosevelt, y el partido republicano a Thomas Dewey.

La propaganda para dichas elecciones se hace cada día más y más enconada. No nos ocuparemos en las columnas de VANGUARDIA JUVENIL en analizar las plataformas electorales que han presentado los dos partidos. Pero si recordamos a las elecciones a realizarse en los EE. UU., es porque deseamos llamar la atención de los lectores sobre, por así llamarlo, el aspecto judío de las mismas. Si amigos, las elecciones también tienen su aspecto judío. ¿Acaso hay algún acontecimiento importante en la vida de los pueblos sin que tenga un "aspecto judío"?

Ya se sabe que se produjeron manifestaciones antisemitas en Brooklyn Boston y otras ciudades, que tienden a expresar el repudio de las masas a la "administración judía", del pre-

sidente Roosevelt. En algunos distritos de Nueva York, las sinagogas fueron objeto de agravios y sus fieles fueron atacados. ("La Prensa" del 17 de octubre). También son frecuentes los choques entre grupos de jóvenes judíos y cristianos. La historia no es nueva. Cambia únicamente el lugar y la fecha. Hoy aprovechan en los Estados Unidos las elecciones presidenciales para decir que los judíos dominan el país (sic). Es cuestión de aprovechar "bien" una oportunidad que se presenta cada cuatro años.

Pero no hay que ser ingenuo. Alguien puede pensar que los antisemitas (no: antijudíos) en los Estados Unidos esperan para realizar sus actos la campaña electoral. No es verdad. En este sentido podemos tener fe en la opinión de Harold Laski, uno de los dirigentes del laborismo, quien dice que el antisemitismo en Gran Bretaña y en los Estados Unidos ha aumentado especialmente en los años de guerra. Más de una vez hemos leído en los diarios acerca de manifestaciones antijudías en las

universidades norteamericanas.

Se ha anunciado últimamente y de fuentes fidedignas que de 400 firmas grandes, 356 eliminan a los trabajadores judíos. En las grandes industrias casi no aceptan a obreros o empleados judíos en general. En los diarios no-judíos se lee frecuentemente sobre "agravios antisemitas en gran escala" que tienen lugar hasta en Nueva York, ciudad donde los judíos forman la tercera parte de la población. Y bien recordamos lo que ha ocurrido hace poco en las calles de Boston, cuando aún no se hablaba de elecciones presidenciales y no se había designado a Dewey como rival de Roosevelt.

Dewey no es antisemita. El siguiente episodio lo refleja: en el año 1938, Dewey se había lanzado contra el candidato del partido demócrata Mr. Lehman, para las elecciones a gobernador del Estado de Nueva York. Votaron 6.500.000 de ciudadanos. Dewey perdió por 65.000 votos, es decir, equivalente al 1 %. Es posible que Lehman haya ganado las elecciones por la propaganda que le hacían a su rival, tildándole de fascista y antisemita. Esto sucedió el 8 de noviembre de 1938. El 10 de noviembre del mismo año se iniciaron los terribles pogroms en la Alemania

obrero unido: la Histadruth. La terrible experiencia de los judíos durante esta guerra, la posibilidad de una colonización de masas en Eretz, y la esperanza del reconocimiento político de nuestras demandas sobre el país, necesitan de una unidad mayor aún.

El retiro de la oposición de la MAPAI es peligroso e innecesario, y destruye la idea tradicional de la unidad del movimiento obrero judío en Eretz. Si ésta realmente trató de convencer el resto de sus miembros de la validez de sus ideas, es dudoso. A pesar de todas las diferencias de opinión, por más agudas que fueran, la MAPAI, dada su estructura democrática, ofreció a la oposición la oportunidad de continuar en su seno.

No puede caber duda que poderosas influencias nacionales e internacionales, influyen en el camino del obrero judío de Palestina. El futuro de Europa, las relaciones internacionales, el trabajo internacional, posi-

bilidad de construir un pequeño Estado Judío Independiente en medio de las oligarquías árabes, son hechos que le conciernen. En adición a todo ello hay una cuestión referente a su porvenir y felicidad personal en el país de su elección. Es natural entonces, que en el actual estado de animación con tantas cuestiones afectando la vida y el futuro del sionismo aún sin respuesta, la avisada comunidad trabajadora de Eretz esté impaciente. No es difícil comprender los factores psicológicos de este tiempo de disensiones y separaciones, pero si no se levantan barreras razonables, surgirán facciones que en su afán de poder, ofrecerán aparentemente sencillas respuestas, obsecrando así la histórica visión de nuestro movimiento.

La demanda en favor de la unidad se dirige tanto a la sección del kibutz del movimiento obrero, como a su estructura política. Es casi ridi-

culo que miles de personas que viven una misma forma de vida, luchando con los mismos problemas, están divididos únicamente porque una parte de ellos creen en una kvutzá grande y otros en una kvutzá pequeña. El Kibutz Hameujad (unión de kibutzim grandes) y el Jever Hakvutzot (unión de kvutzot pequeñas) deben estar unidos no sólo por sus propios intereses, sino por consideración a todo el movimiento obrero de Eretz y a la colonización en gran escala en Eretz. De otro modo, el peligro del sectarismo político levantándose entre los dos grupos siempre ha de existir.

El movimiento obrero de Eretz Israel es la médula del movimiento sionista mundial. No podrá retener esta posición si se desintegra en fragmentos y no debe arriesgar a arriesgar el cumplimiento de misión histórica, perdiendo su visión y dividiéndose en facciones.

Un Llamado a la Mujer

Desde tiempos muy remotos, y más aún ahora en que la civilización marcha a pasos agigantados, vemos como la mujer está relegada a segundo plano.

Ocupada siempre en los quehaceres domésticos, o en trabajos que no exigen mayormente mucha atención mental y no producen ningún desarrollo físico, la especie va debilitándose y se va formando en ella un complejo de inferioridad.

Alejada de todo problema político y económico, no sabe a que atribuir la suba o baja de diversos productos y de los cambios que ocurren en su derredor, intuye que algo anormal sucede pero desconoce la causa, no se atreve a expresar en voz alta su conformidad o disconformidad, por el solo hecho de ser mujer.

Horrorizadas e impotentes contemplan las mujeres como por el odio y la ambición de algunos, en medio de cruentas luchas y dolorosos padecimientos, desaparecen años de trabajo y cultura, la destrucción suplanta a la construcción.

Donde antes resonaban alegres risas infantiles mezclados con el canto feliz del trabajo, hoy solo se ve hambre y miseria; niños que claman por sus padres, madres que con gritos desgarradores reclaman a los hijos que nunca volverán.

Todos somos humanos y todos tenemos derecho de actuar y pensar, al nacer nuestras condiciones físico-mentales son iguales y cada una se desarrolla de acuerdo al método de vida en el cual se educa.

Ningún ser que posea un poco de comprensión y conciencia puede dejar pasar por alto la época de barbarie y destrucción en la cual

vivimos. Ha llegado la hora en que nos debemos desprender de todos los prejuicios que a nada conducen y preocuparnos en estar a la altura del lugar que por derecho nos corresponde ocupar.

Lo que antes era imposible, hoy la realidad nos lo está demostrando. Es así como vemos a la mujer en las fábricas, y ocupando lugares preponderantes en el mundo de las artes y de las ciencias. La vemos como mujer y la vemos como soldado luchando a la par del hombre por una causa común. Y no por que la mujer piense y actúe, no porque la mujer luche por el engrandecimiento de su patria y por la igualdad, pierde su femineidad.

Nosotras, como humanas y más aún, como jóvenes judías, debemos mantener una doble lucha: luchar por una juventud consciente en todos sus actos y acciones y luchar para que el pueblo judío acabe con su largo período de pueblo errante y para que en el día de mañana Eretz sea ejemplo de paz y cultura.

Demasiado bien lo están demostrando nuestras javerot en Eretz Israel, de lo que es capaz la mujer. Lo que para el hombre en la diáspora significa un gran sacrificio, ellas lo están realizando con orgullo y satisfacción.

Jóvenes judías, como nosotras, que no sabían lo que era tomar una azada en la mano, están trabajando con tesón, están luchando por mí, por tí joven judía, por todos nosotros, para que nuestro ambicionado sueño se convierta en una palpable realidad; de sus callosas manos está resurgiendo una Eretz Israel floreciente, y lo que menos puedes hacer tu joven judía es enrolarte en nuestras filas y aportar tu granito de arena para la gran causa común.

ANGELICA

nazi, como "represalias del pueblo germano por el asesinato realizado pro el judío Grinszpan en la embajada alemana en París".

En aquel entonces se levantó una ola de protestas y el repudio por los métodos hitleristas. Famosas personalidades norteamericanas pronunciaron vibrantes discursos contra los verdugos nazis y su simpatía por el martirizado pueblo judío. Las palabras más emocionantes las pronunció el "antisemita" Dewey.

Hoy, cuando Dewey es candidato a la presidencia, no escapó a su atención el problema judío y en uno de

sus discursos anunció que su gobierno apoyaría la creación del Estado Judío en Palestina. Pero los antisemitas estadounidenses no prestan mayor atención a declaraciones de esta índole, pues solo les interesa Dewey como instrumento para obrar en contra de los ciudadanos judíos.

☆☆☆

Hemos dicho: es una historia vieja. En cada país y época, cambia de fisonomía, pero tiende al mismo fin: demostrar a los judíos que están demás.

Inglaterra y Norteamérica son hoy los campeones de la democracia que

sacrifican a sus mejores hijos en la titánica lucha contra la Alemania nazi. Y si en dichos países se nota un auge del antisemitismo, ¿tenemos el derecho de hacernos ilusiones sobre nuestra posición, una vez que haya terminado la actual contienda?

Debemos ver la situación tal como es. No hay salvación cerrando los ojos. Nos odian tanto cuando somos judíos tradicionales, como cuando queremos asimilarnos entre los pueblos. Si somos industriales y ricos se nos acusa de explotadores y capitalistas; si somos trabajadores y pobres se nos acusa de izquierdistas y

Los Arabes Bajo el Mandato

por S. AHARONI.

NOTA DE LA REDACCION:

En la capital de Egipto —El Cairo— se ha realizado hace pocos dias una Conferencia pan-arábiga. Asistieron los árabes de Palestina no tuvieron una delegación para dicha reunión, los organizadores de la misma se tomaron el derecho de designarla y tratar en esta forma el problema judéo-árabe en Eretz Israel.

Publicamos el presente artículo dedicado al problema árabe, traducido del órgano del Habonim de E.E. U.U. "Furrows" por el compañero C. S.

El 23 de marzo de 1918 apareció en "Al Qibla", diario de la Meca, un artículo conteniendo los siguientes párrafos:

"Los recursos de Eretz Israel son aún un suelo virgen y serán desarrollados por el capital y el trabajo de los inmigrantes judíos... Uno de los hechos más amenazadores hasta hace poco tiempo atrás fué que los palestinos acostumbraban abandonar el país, dispersándose allende los mares. El suelo nativo no los podía retener, a pesar de que sus antecesores lo habían habitado durante más de 1000 años. Al mismo tiempo veíamos a los judíos de los países extranjeros afluir hacia Palestina, desde Rusia, Alemania, Austria, España, América... La causa íntima no iba a escapar a quien tuviera un don de observación más profundo. Estos sabían que el país era para sus hijos, pese a sus diferencias, una patria sagrada y amada. La experiencia había probado su éxito en cualquier trabajo que emprendiesen. La vuelta del exilio a la patria se convertirá material y espiritualmente en una escuela experimental para sus hermanos (los árabes), quienes están con ellos en los campos, fábricas, comercios y en toda tarea vinculada con la herramienta y el trabajo". Esos pasajes fueron atribuidos a nadie menos que al Rey Hussein —en su tiempo líder del movimiento árabe de liberación nacional—, por George Anthonius, un árabe cristiano quien por mucho tiempo apoyó activamente al Gran Muftí de Jerusalem.

Más de un cuarto de siglo ha pasado desde que esas notables líneas fueran impresas en un periódico de la ciudad sagrada del Islam, y su profecía no se ha cumplido. En 1944 no hay cooperación amistosa entre árabes y judíos, y el movimiento nacionalista árabe se opone a la "vuelta del exilio a la patria". Sólo la predicción de que la posición económica y social de los árabes de Eretz adelantaría debido a la influencia de las iniciativas, capital y trabajo judíos, se ha materializado —mucho más allá de las esperanzas de "Al Qibla". Algunos hechos típicos serán suficientes para demostrar el proceso de transformación social y económica por el cual han pasado los árabes en los últimos 25 años.

amarretes. Si somos comerciantes nos dicen que buscamos la ganancia fácil y las veces que nuestros padres y abuelos han intentado en los países de Europa de cultivar la tierra, fueron expulsados bajo el pretexto de querer apoderarse de las tierras de los no-judíos.

Muchas veces dijo Herzl: "yo entiendo el antisemitismo". El creador del sionismo político comprendió la vida anormal que el pueblo judío lleva estando dispersado por todo el mundo.

Somos el material preferido para

cualquier cambio político. Hitler sabía que los ingleses, norteamericanos y otros pueblos no le declararían la guerra por su política racista. Sabía que el sentimiento antijudío late en muchos círculos y aprovechó muy bien esta situación para iniciar su sangrienta carrera de "Führer".

En vez de pedir justicia, hablemos con nosotros mismos: el territorialista judéo-alemán Alfredo Doblin escribe que si no fuese por los judíos, Alemania no sería esclavizada bajo el yugo de los nazis; solamente por la agitación en contra de los judíos pu-

do Hitler iniciar su brillante carrera.

En 1914 había unos 600.000 árabes en Eretz Israel. Aquel año algo más de 3.000 árabes emigraron de allí. No hay números exactos en cuanto a la emigración árabe anterior a 1914, pero, según un informe del cónsul americano de Jerusalem en el año 1913, 2.000 no-judíos emigraron del distrito de Jerusalem solamente. Se estima generalmente que cerca de 3.000 árabes emigraban anualmente, (cifra considerable si se la compara con la de 1 emigrante por 230 habitantes en Inglaterra y un porcentaje aún menor en Alemania, en aquellos años. En Palestina llegó a 1 emigrante por cada 200 habitantes). El año 1920 significa el comienzo de una declinación en el número de emigrantes árabes, ya que sólo 2.064 dejaron el país para establecerse en otras regiones. En 1927 el número de emigrantes descendió a 1907, y en 1931 se reducia a unos 600. En los años siguientes, la emigración árabe no excedía algunos cientos, con un promedio de 1 por cada mil habitantes.

Más interesantes aún son las estadísticas oficiales de natalidad del mismo gobierno, que cubren los años de 1920 a 1940. En 1920 el crecimiento vegetativo de población árabe era de 21,5 por mil, en 1929 de 23,5 por mil. Dos veces en la última década llegó al record de 29 por mil. En 1940, sin duda a causa de las condiciones resultantes de la guerra, la natalidad disminuyó a 22,7 por mil. Empero ascendió nuevamente en 1941 a 27,6. Es, por lo tanto, posible suponer que el crecimiento vegetativo oscila de 20 a 29 por mil, y sobrepasa en mucho el de otros países árabes, (el de Egipto, por ejemplo, que fué de 17,6 en 1930 y de 18,2 en 1935).

☆☆☆

El sionismo es un gran movimiento espiritual. Pero más valor tiene como idea política, una idea que no solo tiende a solucionar el problema judío, sino también en carácter de colaboración a la nueva estructura mundial que debe eliminar los focos que podrán encender en un futuro no lejano una nueva guerra mundial, empezando con discursos antisemitas y terminando con bombas voladoras sobre la población no-judía.

MENAJEM

Naturalmente, es dicho aumento, muchísimo superior al de los países de Occidente, donde oscila entre los 12 (Italia) y los 7 (Bélgica, Suiza, Inglaterra) por mil. Por eso no es sorprendente que en el período de 1920 a 1940 la población árabe aumentase de cerca de 600.000 a más de 1.000.000 de almas.

La mortalidad entre los árabes palestinos descendió casi proporcionalmente al aumento de la natalidad. Este descenso en los últimos 25 años debe atribuirse al adelanto en las condiciones de higiene, sanidad y servicios médicos —progreso conseguido principalmente por las actividades colonizadoras de los judíos.

Los últimos 25 años han traído un gran cambio en la proporción entre los árabes de la ciudad y del campo. Durante dicho período la población urbana aumentó en un 84 % (de 181.000 en 1918 a 335.000 en 1942). La economía de Eretz Israel había sido previamente casi feudal. Como toda economía feudal primitiva cuya única riqueza es la tierra, no siendo afectada por fluctuaciones de los mercados u otros factores económicos externos, estaba basada primariamente sobre la producción para el abastecimiento propio. En tal economía, no

tocada aún por los adelantos capitalistas, hasta el trabajo por un salario fijo es desconocido. En efecto, hasta 1923, había industrias árabes en Eretz de Israel que pagaban a sus obreros, no en dinero, sino en mercaderías. Los obreros árabes de las fábricas de jabón en Jaffa, recibieron su pago en raciones de jabón que tenían que vender o trocar por otros artículos.

Durante los 25 últimos años muchos aspectos en la economía árabe han cambiado. Ha sido liberada de muchos de sus caracteres netamente feudales, aún cuando los effendis la clase dominante de los árabes palestinos, todavía son bastante fuertes. Hasta que punto la economía árabe ya no es puramente rural, se verá por el hecho de que del valor total de la producción árabe de 1941, el de los productos industriales llegaba a 4 millones de libras y el de las mercaderías agrícolas a 6,5 millones. Las industrias árabes, sin embargo, generalmente se ocupan en la fabricación de artículos de consumo y su estado de desarrollo está aún muy por debajo de las industrias judías. Las industrias judías producen un 50 % de mercaderías para ulterior producción (capital goods), mientras que las

árabes producen un 80 % de artículos de consumo, y sólo un 20 % de "capital goods".

En sus comienzos, la industria árabe carecía de capital, crédito y trabajo experto. La influencia del capital y trabajo judíos les proveyó los elementos. Antes de la colonización judía en gran escala, los árabes, cuya principal riqueza estaba en la tierra pobre casi sin cultivar, no poseían ahorros ni fondos de reserva para invertir en la industria o edificación. Fué el capital judío el que proveyó los medios necesarios, por tres caminos: dinero pagado por tierras, por terrenos para edificios y por alquileres; y hasta cierto punto, por productos y trabajo árabe. Se estima generalmente que la suma del capital que pasó de manos de los judíos a los árabes desde 1924 a 1939, es de 21 millones de libras.

El cuadro de la capitalización de la economía árabe no estaría completo sin la mención de los millones de libras invertidas por el gobierno palestino en la construcción de caminos, edificios públicos y militares, puertos, etc., proyectos todos éstos, en los cuales el porcentaje de los trabajadores árabes era siempre mayor que la de los judíos.

La contribución de la población judía al erario fiscal fué siempre desproporcionada, el porcentaje que representaban en la población, en 1943 los judíos pagaron el 70 % de la totalidad de los impuestos, mientras que los servicios públicos rendidos a los judíos, como también la parte que se les ofrecía en dichos servicios y trabajos públicos no llegaba a 1/3. Así los impuestos judíos también beneficiaban directamente a la población árabe. Fué esta influencia del capital judío y de su iniciativa económica la responsable por la parcial urbanización de las masas árabes y la diferenciación social, imposible bajo las condiciones feudales antes reinantes.

La agricultura árabe, aunque todavía muy primitiva en ciertas partes del país, también ha hecho vastos adelantos en los últimos 25 años. Unos cuantos guarismos serán suficientes para demostrar lo dicho. El área árabe dedicado a citricultura se ha septuplicado, de 1.000 dínams de naturales en 1922 a 144.000 dínams en 1940. Desde el año 20 hasta el año 40 la producción árabe de verduras

LA REDACCION CONTESTA

Compañero B. S. Villa Urquiza, Capital. — A tu primera pregunta: La nómina de los Presidentes de la Organización Sionista Mundial es la siguiente:

- 1o.) Dr. Teodoro Herzl - (1897 - 1904).
- 2o.) David Wolfsohn - (1904 - 1911).
- 3o.) Dr. Otto Warburg - (1911 - 1920).
- 4o.) Dr. Jaim Weizman - 1920 - 1931
- 5o.) Naum Sokolov - (1931-1935).
- 6o.) Dr. Jaim Weizman - (1935 hasta la fecha).

A tu segunda pregunta: Las residencias de la Organización Sionista Mundial han sido: 1897 - 1904 en Viena (Austria). 1905 - 1911 en Colonia (Alemania).

1911 - 1919 en Berlín (Alemania). desde 1919 en Jerusalem (Eretz Israel) y en Londres (Inglaterra).

A tu tercera pregunta: Hasta el principio de la segunda guerra mundial existían Organizaciones Sionistas Territoriales en 41 países. Nos resulta imposible ilustrarte más sobre el particular por la situación actual de nuestro martirizado pueblo.

A tu cuarta y última pregunta: El último Congreso Sionista fué el vigésimo primero y se realizó en el año 1939 en Ginebra (Suiza). Gustosos contestaremos tus preguntas en esta misma sección.

★ ★ ★

Tzofé T. Ringle en hebreo es Menahel y no Nenahel. En la carta del compañero Schaie publicada en el número anterior decía Nenahel por un error de imprenta. El plural de Menahel es Menahelim. Si hay algo que no te resulta claro, pregúntanos y te contestaremos.

La Aliá de los Yemenitas

(Artículo aparecido en "BAMAALÉ", órgano del HANOAR HAOVED en Eretz-Israel)

La inmigración de los judíos del Yemen a Eretz Israel comenzó en el período de la 2ª aliá (1904-14), y desde aquel entonces no se ha interrumpido por un año. En total han llegado a Eretz hasta mediados del año 1943, 14.000 judíos yemenitas.

Desde la mitad de 1943 hasta los comienzos del año en curso, la Aliá se ha multiplicado: en medio año han llegado al país 2.500 judíos y están por venir muchos más.

Estadísticas exactas sobre la población de los judíos en el Yemen, no existen. Hay versiones de que viven allí aún unos 40.000 hermanos nuestros, y si la Aliá continúa en la misma forma, podremos pronto ver la completa redención de una de las más antiguas y sufridas comunidades judías.

¿Cómo se produjo esta aliá yemenita, justamente en este tiempo, cuando la guerra comenzó a hacer estragos, cuando los caminos son peligrosos, cuando el Libro Blanco está en vigencia, cuando en Eretz Israel se hace sentir la falta de alojamiento y la escasez de alimentos?

Hay unos que dicen que se ha agravado la miseria de los judíos yemenitas, el hambre, las epidemias y además una política antijudía...

Pero eso no es verdad. Desde que han llegado los judíos al Yemen, hasta hoy, su situación no ha cambiado. Es el corazón judío que sigue latiendo, lo que los ha impulsado a esta Aliá en masa. El anhelo de una vida independiente les ha dado el valor suficiente para dar un paso tan trascendental. La idea de "Lamrot Hakol" repercute incesantemente en sus espíritus y los alienta; y así, a pesar de los obstáculos y vicisitudes por que tienen que atravesar para arribar a Eretz, llegan después de devorar kilómetros y kilómetros a pie, a la meta deseada.

¿Por dónde vienen? Hay pocos que lo saben. Por montes y desiertos que ningún ser humano se atrevió a cruzar. Ocultándose de la estrecha vigilancia del gobierno yemenita, que prohíbe su salida del país, se escurren en oscuras noches y tratan de cruzar la frontera, llevando consigo apenas los objetos más indispensables. Mas no les hace

falta; el amor que sienten hacia la tierra de sus antepasados, el anhelo de reconstruir su vida, son sus bienes y su patrimonio.

Y si necesitan un poco de dinero, sus pobres parientes de Eretz hacen una colecta, unos contribuyen con sus propios ahorros, otros solicitan préstamos, impulsados por el deseo de aportar, y si todo eso no alcanza, la Agencia Judía completa la suma.



Y vienen...

Es difícil describir la alegría de estos judíos cuando logran pisar por vez primera la tierra tan deseada. Cumplen ellos con su venida a Eretz, no

se ha multiplicado por nueve. Durante el mismo período la producción de cereales en el sector árabe, se ha duplicado. En muchas aldeas los fellos están abandonando gradualmente el arado de madera en favor del arado europeo introducido por los judíos. En algunos pueblos ya son comunes los tractores.

Es cierto, estos adelantos en la situación económica de la aldea árabe

están lejos de hacer desaparecer totalmente el feudalismo. Miles de árabes están aún sujetos al control económico y a la explotación de los efendis a quienes deben entregar el 25 al 30 %, o más, de su cosecha anual. También tienen que pagar altos intereses por préstamos obtenidos de usuarios árabes. Sin embargo, la introducción de nuevas ramas en la granja y la producción para un mercado

más interesado ha levantado paulatinamente el nivel económico. Junto con estos adelantos surge una diferenciación social en la aldea árabe. Aparece un sector de granjeros mejor situados —propietarios de naranjales, jardineros— que produce directamente para los mercados.

Grandes cantidades de árabes, especialmente los que viven lejos de las partes más adelantadas del país,

sólo el deseo de toda su generación sino, realizan el ferviente anhelo que no pudieron satisfacer sus padres y abuelos. Demuestran los yemenitas una gran simpatía hacia sus hermanos que retornan a Eretz Israel desde todas partes del mundo y no dejan pasar oportunidad de manifestar su disposición de tomar parte en la reconstrucción del Hogar Judío.

Quizá son nuestros hermanos del Yemen los judíos más idealistas. Al llegar al país, lo primero que hacen es visitar las ciudades y colonias, enorgullecidos por cada detalle. Un campo judío, un policía judío, un ómnibus donde sólo se oye hablar el hebreo...

Rápidamente se amoldan a la vida palestina. Son un ejemplo de trabajadores disciplinados, y nada les resulta demasiado difícil. Hay entre ellos muchos jóvenes enrolados en las filas del Hanoar Haoved (Juventud de la Histadruth), van a la

hajschará, y poco a poco se van repartiendo también por las colonias del Schomrón y del Sharón, lugares donde no existe una población yemenita proplamente dicha.

★

En la Aliá de los yemenitas se distinguen cuatro importantes corrientes: la 1a, la Aliá del año 1882 de hombres que llegaron al país al mismo tiempo que los Biluim; en aquel entonces se quedaron en Jerusalén, y de su seno han salido los primeros picapedreros judíos; la 2a, corriente corriente a la Aliá de 1908-13, cuyos componentes en su mayoría se dedicaron al trabajo agrícola en los moschavim judíos; la 3a, corriente ha afluído al país de 1929-32, e incluye a muchos jóvenes que han echado la base del movimiento obrero entre los yemenitas; y la 4ta, Aliá es la actual, que posee una fuerza que enriquecerá, sin duda alguna, la vida judía en Eretz Israel.

Versión del hebreo por M-M

son aún muy pobres, pero, en general su situación económica es incomparablemente mejor que la de la población agrícola de los países vecinos. Es interesante hacer notar que las entradas de un granjero árabe en Eretz son tres veces mayores que las de un egipcio y cinco veces mayores que las de la gran mayoría de los granjeros del Irak. Antes de la guerra la entrada anual por cabeza de la población árabe en Palestina se aproximaba a la de Turquía (19 libras), mientras que en el Egipto no excedía 12, en Siria 13 y en el Irak 10 libras.

Las diferencias en los standards económicos y sociales de Eretz y los países vecinos, es aún más evidente si se compara la escala de salarios. Antes de la guerra, la entrada diaria de un obrero no especializado en el Egipto era de 30 a 50 mils, en Siria 40 a 60, en el Irak 20 a 30, en Eretz 80 a 120. Actualmente, un obrero árabe no especializado, gana en Eretz de 220 a 250 mils diarios, en Siria de 80 a 100 mils; en los demás países árabes los salarios casi no ha cambiado. Durante la guerra, los salarios por día de un obrero especializado han subido en Eretz a 350/600 mils (igual que el de los obreros judíos), en Egipto varía de 70 a 200, en Siria de 150 a 300, y en Irak de 70 a 200 mils.

Por deplorables que sean aún los aprietos de la clase trabajadora árabe de Eretz Israel, está incompara-

blemente mejor situada que la de los países vecinos. Aquí, el ejemplo, la influencia y los esfuerzos políticos del trabajo judío organizado, han servido para levantar el nivel de los salarios de los obreros árabes y para asegurar los principios de una legislación social que ayude a desarrollar las condiciones de trabajo. Este incluye seguros de accidentes, protección del trabajo de menores y mujeres, etc., adelantos que beneficiaron en especial a los miles de obreros árabes empleados por el gobierno y las compañías internacionales. En el sector gubernamental los árabes reciben ocho días de licencia paga por año, y en caso de enfermedad tienen 30 días a media paga.

Miles de obreros árabes están empleados actualmente junto con obreros judíos en campos militares. Reciben igual paga, sobre la base del trabajo diario de 8 horas. En Haifa, ciudad industrial con población mixta, donde la influencia de la Histadruth es extraordinaria, el día de 8 horas rige la mayoría de los trabajos industriales y comerciales. En el

sector árabe de la ciudad, el nivel de un jornal del obrero especializado árabe, es más bajo que el del judío, pero en todos aquellos trabajos en que judíos y árabes trabajan en conjunto los salarios son iguales. En Eretz Israel los obreros árabes reciben paga por trabajo de sobretiempo, condición que no existe en los países vecinos, donde la jornada es de 10 a 14 horas, y el trabajo no tiene protección alguna contra el patrón. En los algodones de Egipto existe una cruel explotación del trabajo de menores, y los obreros trabajan de sol a sol. No tienen derecho a un descanso anual, o a la indemnización por despido. En los otros países árabes la situación no es mejor.

Este es, en resumen, el balance de los cambios que tuvieron lugar en la situación económica de la población árabe de Eretz, en los 25 años pasados. Condiciones de paz, y una política del gobierno, interesada más en el bienestar de la población árabe, que en las conveniencias de sus clases dirigentes, ayudarían a la reconstrucción judía, y levantarían el nivel económico y social de la población a pasos rápidos. Esto, empero, requiere un régimen distinto de la actual administración colonial de Eretz Israel. Los planos diseñados por la Organización Sionista incluyen medidas importantes para la gradual nivelación de los standards económicos, sociales y culturales de toda la población de Eretz Israel.

Por un error involuntario, en la nota sobre el Congreso de la Confederación publicado en el número anterior, omitimos el nombre del compañero Simón G. Gitrik, quien fué elegido por dicho Congreso miembro del Comité Central.

Menajem Ussischkin

El 29 de Septiembre se realizó en Jerusalem la Convención "Kol Haadamá" (La Voz del Suelo) con motivo de cumplirse el tercer aniversario del fallecimiento de M. M. Ussischkin.

La misma hizo un llamado a los judíos de todo el mundo en el sentido de que para el año 5705 las contribuciones para el K. K. L. sean elevadas a la suma de diez millones de dólares. En el año 5704 los ingresos alcanzaron a siete millones.

En homenaje a Ussischkin publicamos el siguiente artículo de M. Smilansky, traducido por nuestro amigo y colaborador Luis Kardóner.

Ussischkin fué el hombre que recordó al sionismo hasta su último aliento, y también el sionismo recordará a Ussischkin. Durante muchas generaciones los padres hablarán de él a sus hijos y los maestros relatarán su vida a sus alumnos. Les hablarán del hombre cuya historia ha sido la historia del movimiento sionista, porque durante 60 años portó con orgullo y placer la bandera sionista. Nos referiremos aquí tan sólo a algunas de sus realizaciones como redentor del suelo de Eretz Israel, como gran director del Keren Kayémét. Para nosotros ha sido Ussischkin durante toda una generación, sinónimo del sagrado concepto de tierra.

De que los principios del sionismo se hallan íntimamente ligados al concepto de tierra era algo claro para Ussischkin desde el primer día en que se enroló en la actividad sionista. Sabía que esa era el fundamento sobre el que sería posible levantar el edificio sionista, y todo el que colabora —ya fuera con su fortuna o con su trabajo— en la colocación de ese fundamento, gozaba de la estima y el cariño de Ussischkin. En los primeros años vivió en el capitalista individual el principio de la sagrada labor de colonización, y todo judío que invertía sus capitales en Eretz Israel era para él un camarada. Durante toda su vida conservó su amor y respeto hacia los primeros colonos. Sagrados eran para él los nombres de los lugares históricos: Jevron, Beer Scheva, Dan y, sobre todo, Jerusalem. Eran viejos nombres a los que jamás renunció. También los nombres de los nuevos lugares históricos eran para él sagrados y queridos: Rischón Lezion, Jedera, Beer Tovia.

Desde el Primer Congreso Sionista, en que fué escuchada la moción del profesor Herman Schapira en el sentido de crear un Fondo Nacional Judío, se convirtió Ussischkin en decidido partidario del plan. Desde ese momento comenzó a creer que el deber primero del pueblo judío era "guelat haáretz" (redención de la tierra). Se colocó en la primera fila de los "ascanim" del K. K. L., como uno de los principales "morschim" en Rusia, electos para desempeñar

esos cargos por el V Congreso Sionista. Por aquel entonces publicó un manifiesto dirigido a todos los judíos de su zona refiriéndose a la importancia de la nueva institución creada por el Congreso. Esbozó en ese manifiesto algunos puntos referentes a la redención del suelo que más tarde se convirtieron en los principios básicos de la labor del Keren Kayémét. Comenzó a luchar también por los trabajos de "guelat haáretz", sin que bastaran para detener su acción las dificultades opuestas por el gobierno turco de aquellos años. Los aportes



populares al Keren Kayémét eran asaz escasos y el gobierno turco no se hallaba inclinado a dar a dicho fondo su legalización. Empero, todo ello no atemorizó a Ussischkin, quien prosiguió su actividad.

El Keren Hayémét inició su labor. Las condiciones eran difíciles. Sin dinero, sin autorización. La actividad tuvo necesariamente de ser reducida. Dos parcelas de terreno fueron adquiridas en lehadá: Ben Schemen y Julrida; una en Schomrón; Carcur; una en el Emek Izrael; Meriavia; y tres palmas de tierra en el Emek Haiar-dén: Jitin, Kinéret y Degania. Esta era toda la posesión redimida desde 5647 hasta 5674, cuando en eso estalló la guerra y toda la actividad quedó paralizada.

Más el primer paso estaba. Vino luego la Declaración Balfour, que no creó aún grandes posibilidades políticas pero sí dió la chance para una

amplia labor de colonización. Ussischkin supo comprender la situación.

Se dió cuenta de que era necesario dar prioridad a la colonización y no a la política, y de que de la tierra brotan también acciones políticas. Vió claramente los horizontes que la Declaración Balfour abría para la colonización y para la colonización se necesita aún todo: tierra.

Recién en 5684 se convirtió Ussischkin oficialmente en Director del Keren Kayémét Leisral, pero extraordinariamente influyó mucho antes aún en la orientación de los trabajos del Keren Kayémét, apenas la Oficina Central fué trasladada a Jerusalem. Desde ese momento Ussischkin se consagró por entero a la actividad del Keren Kayémét, en el que vió la llave maestra para la redención del suelo y para el corazón del pueblo. Y no se equivocó: El Keren Kayémét se ganó la estima de todos los sectores del pueblo en forma tal como nunca lo había sido antes y como no lo llegó a ser ninguna otra institución sionista.

Si Ussischkin había luchado hasta entonces en favor del K. K. L., desde un punto de vista teórico, a partir del año 5681 debió comenzar una lucha práctica. De motu proprio decidió, en su carácter de presidente del Ejecutivo Sionista en Jerusalem, realizar la primera gran compra de tierras en el Emek Izrael, pese a que la Central del Keren Kayémét se oponía a la transacción, y quien sabe si hubiéramos podido redimir el resto del Emek de no haberse dado aquel primer paso trascendental. Ussischkin cargó sobre sus anchas espaldas con la responsabilidad de una compra que alcanzaba a la suma de Libras 300.000. El Congreso Sionista ratificó su proceder y el pueblo judío apronó la iniciativa y pagó la deuda.

En el año 5684 las altas instancias sionistas eligieron a Ussischkin, Director de la Oficina Central del Keren Kayémét. Durante los 18 años que ocupó el alto cargo creció y aumentó el caudal del Keren Kayémét material y moralmente. En lo material: de 22.000 dúnams a fines de 6580 y 561.000 dúnams al finalizar el año 5701, y de 1.000 almas a 68.000. Y en lo moral engrandecióse el Keren Kayémét porque se convirtió en el consuelo y la esperanza de las amplias masas populares, la base de la labor reconstructiva en Eretz Israel.

Nuestros tatarbujos juraron un día —cuando aborrazados eran conducidos al "galut" que retornarían a Eretz Israel. Nosotros hemos hecho por segunda vez ese juramento hace 60 años. El pueblo que quiere cumplir el juramento de sus antepasados debe cumplir el testamento de Ussischkin: "Guelat títenu ladamá" (La tierra que redimiréis o redimirá).

Tal es el mandamiento que nos legó Ussischkin y que nosotros cumpliremos celosamente y por siempre jamás.

Vocabulario en Hebreo

A continuación publicamos una lista de palabras en hebreo que se emplean en la Organización, de acuerdo a la resolución de la Moatzá. En los próximos números iremos publicando otras listas de palabras

en hebreo, pues no nos queremos limitar a las palabras usuales en la terminología de la Organización. También publicaremos indicaciones de la manera cómo se forman las palabras hebreas para que los

compañeros tengan una elemental noción para formar frases.

Además, gustosos publicaremos en este espacio las preguntas que nos hagan los compañeros relacionadas con el idioma hebreo.

APOYE NUESTRA OBRA EDUCATIVA. Ayúdenos a financiar nuestra 6a. Moschava

Organización	Histadrut	הסתדרות
Bureau Central	Lischká Merkazit	לשכת מרכזית
Secretario	Mazkír	מוזכר
Secretario general	Mazkír Raschí	מוזכר ראשי
Pro-secretario	Sgán - hamazkír	סגן-מוזכר
Secretaria	Mazkirút	מוזכרות
Tesorero	Guizbár	גזבר
Pro-tesorero	Sgán - haguizbár	סגן-גזבר
Tesorería	Guizbarút	גזברות
Sección	Snif	סניף
Junta Administrativa	Vaadá	ועד
Comisión	Vaadá	ועדה
Sesión	Veschivá	ישיבה
Virtschaft	Méschek	משק
Biblioteca	Sifriá	ספריה
Fondos	Kranót	קרנות
Deporte	Aspórt	אספורט
Prensa	Ytonút	עתונות
Comisión de Virtschaft	Vaadát - haméschek	ועדת המשק
Comisión de Biblioteca	Vaadát - hasifriá	ועדת הספריה
Comisión de Fondos	Vaadát - hakranót	ועדת הקרנות
Comisión de Moschavá	Vaadát - hamoschavá	ועדת המושבה
Comisión de deportes	Vaadát - haaspórt	ועדת האספורט
Comisión de Prensa	Vaadét - haitonút	ועדת העתונות
Dirigente de Moschavá	Menahel - hamoschavá	מנהל-המושבה
Círculo (Ring)	Kvutzá	קבוצה
Capa (Schijt)	Schijvá	שכבה
Schijt Scoitn	Schijvát Tzofim	שכבת "צופים"
Schijt Yught	Schijvát Nóar	שכבת "נוער"
Schijt Arbet	Schijvát Avodá	שכבת "עבודה"
Dirigente del círculo	Menahel - hakvutzá	מנהל הקבוצה
Dirigente de la capa	Menahel - haschijvá	מנהל-השכבה
Charla (schmues)	Sijá	שיחה
Asamblea	Asefá	אספה
Asamblea General	Asefá klalit	אספה כללית
Campamento	Majané	מחנה
Excursión	Haflagá	הפלגה
Paseo	Tiul	טיול
Periódico mural	Itón kir	עיתון קיר
Yugnt Rat	Moatzá	מועצה
Ringler Rat	Moatzát - Menahalim	מועצת-מנהלים
Congreso	Kinús	כנס
Departamento	Ma'jlaká	מחלקה
Departamento de Fondos	Majléket - hakranót	מחלקת-הקרנות
Departamento de Educación	Majléket - hajinúj	מחלקת-החינוך
Departamento de Cultura	Majléket - hatarbút	מחלקת-התרבות

פון ראטאנטיק צו אויפבו

(דאנד-באמערקונגען צום רוף פון דר. היים ווייצמאן וועגן חלוצים פון אמעריקע)

עס קעמט מאל האבן מיר שוין אויף די פאלשן פון אונ-
זער ווינט-אויפגאנג" געזען וועגן די איינשאפטן וואס
עס מעגן זיין אויפגערעכט ווינט און דעם אסאך-מאל
מיטגעבן כדי צו ווערן פון א רעטאנטיק און א וואס א
נאך דר. אבער לאזט אונזערע אויף מיין פרעמדן אד-
רעט מיר האבן געמאכט וועגן די איינשאפטן וואס עס
מעגן און זי וועלן דאס וואס מיר דארפן זיין.

צווישן אנדערע איינשאפטן ווי באוואוסט, אינטער-
נעל, שאקטיש, צו קומן אויף זאכן מיט אדוועס אין און
עלעקטעס, וועלן מיר זיך אויף דערליבן אפצווישן ביים נא-
מען, אן איינשאפט וואס פאר און מיינע וועט עס אויסזען
עס צו נאטור, און פאר א ווינט מיינע "צו... וואולגאר, אזא
פון איינשאפט מיינט ראטאנטיק.

אז עס מעגן אונזער ווינט באוואוסט, אינטער-
נעל, צו מיר שוין געוואוינט צו ערדן, אז עס מעגן באזיר-
אונט צו אונזערע פראבלעמען, דאס איז אונט שוין כמעט
פון מאטשאט איבערצוגורן, וועט און עס מאמענט, ווען
מיר העלן א דאס פון א פירער צו ערמעגן אז זיי וואלן
ווערן אויף אונט, די נעגע, וועלן מיר זיך דערליבן אויב
צוברענגען א געלדאס פון אפיקורסות און דעם מעגן נאך
באוואוסט און אויסשטייען פון אונזערע דאמאטורייגע
שיטות, אז — זייט באוואוסט און דעם מעגן א שפירן א
נעשטערן דורך אויפגענוג און לערענען, איז אויך נישט
גענוג, קעמט מען עס הארצות און אוועקשטעלן געלעצט
פאר דער-העלדונגען, איז אויך נישט גענוג. דאס אלעס וואס
וועט דער-העלדונגען דורך אינאויסציע און השפעה, דארף בא-
קומען דעם אויספאל, דעם שוואונג ארויסצוגיין אויף דעם
אויפגעפארן און רעליגיעזן צו וואונטשן וואס ליגן פארברע-
עט, מיר אין חלק פון דעם אייגענעם הענטערבאוואוסט
זיין.

זוויי דארה עס זיין, צו אז עס אן אלגעמינע פארטיגע
אדער א פארטיקאלע — איז נישט קיין אונטערשייד, פאר
אז איז די פארטיקאלע א קלארע; באוואוסט זיין דאס
פארטיקאלע שטאמט און דעם וואונטשן כוח אין דעם מענטשנס
לעבן, וואס מיר זיינען געוואוינט אים צו באצייגענען אים
און דעם און דאס, דאס איז די ראם וואס פאסט אין און

זיך די אלע נאטורלעך אויסגעשענע און קונסטלעך-גע-
מאלענע כוללער וואס מיר זענען און אונזער דמויו און
שמרענען צו זען אין דער וויירטעקייט.
און דעמאנסטראציע נאך דארטן זיין וואו עס איז פארן
אן אומרויאקייט, א דאנטי צו זוכן מיינע מאל אפילו אדער
מיט וואס מען קעט נישט אפצוהאלטן אונדן און מיט א נאמען פון
אונזער ווערטערבוך, דאס קען זיין די ווינטעקייט אפילו
פון מענטשן אין די יארן; זוכן, שמרענען, פאנסטאירן און
זוכן מיטמען מיט וועלכע מען זאל קענען ברענגען צום
אויסדרוק די אייגענע אינטעסע פארלאנגען.

אויב ווינטע כחורים האבן געקענט אפויצן לאנגע יארן
אויף דער ישובה-באנאן און שאקעלען זיך איבער דער נמא,
איז א סעוד צו מיניען, אז זיי האבן עס געמאט כחיים כדי
צו קריגן א שמעלע פון א רבי אויב כחורים און מילדערע
דאס זיך אפגעוואונטערט יארן אויף הכשרה, כדי צו קריגן
דעם "צעמל" אויף קענען האבן שטייגער און פלאכטען
שאקעלען, איז אויך א סעוד צו מיניען, אז זיי האבן די אס
נעמא ווייל קיין אנדער אויסזעען נאך שוין פאר זיי נישט
געווען, און ביידע פאלן — נישט צוויי אפגארטעס און זייער
פרייגא — האבן ווינטעליכע נעכטע און צווייפאלן די ליידי-
מיט פון זייער נשמה, זוכן אן אפאזאציע פאר דער קריג-
נער דאזע מיטטען וואס יעדער מענטש מאכט צו זיין.

דער אויפבו פון ארץ-ישראל און איינגארטן אין דער
אונטערפאלער געשיכטע פון דער מענטשהייט, איינגארטן
נישט נאר אין דעם וויילן פון אויבבויען א לאנד, כדי צו קיין
די מיינע, עקאנאמישע, פאליטישע און סאליטערע פראגן
פון א פאלק וואס איז שוין אזוי פיל יארן צווייט אין צו
שמרענען איבער אלע ווייזענען פון דער וועלט, נאר די אייגנ-
ארטיקייט פון מען אויך זען אין דער צוזאמנע-אונט-אראפט
וואס אזע ווערט עס פאר די אלע אויבערע ווינטענע, וואס
דער פונק פון דעמאנסטראציע, פון זוכן אן אינזאחט אין דער
היינ-ערעווענגען לעבן, האט זיך נאך נישט אויסגעקלארט
אין זייער מוח, ווייל פאר עס נישט ערווערטן כחיים פאר
זיך; קיין כלל קען זיך נישט באקומן אין דעם יודיד.
דער אויבבו פון ארץ-ישראל אין דער כלל.
דער אויבערע ווינטענער אין דער יודיד.

מאנער, שוועדישע און טערקישע שיפן.
מען קען ראטעווען אויב מען וואלט עס
געמאט און דער זעלבער ער
פאר און דער זעלבער ער
ראטעוועט די ענליכע
עס פאר די צייטלעכע ארמיי
פון דאס ער פון און דאס מיר
מיטעלען וואס זיינען דא אונטערנעמן ער
ווארן, מיט די טרוקענע פארמאליטעטן
וועט מען נאנטע אויספירן און די פירער
פון די אליאמעט פלעקער וואלטן דאס
געדארפט פארשטיין.

אין דער עבאטע וואס איז אנטווי-
לט געווארן איז ארויפגעבראכט געוואר-
ן די דראגע וועגן דער איינדרענגען פון
די פליטים אין ארץ-ישראל, אויב מיר
קומען מיט די פירער עקאנאמישע פארע-
רונגען, דא דארף דער ישוב מאכן אן
פאליטישע, פינאנציעלע און סאציאלע
צווייטונגען פון קענען אונטערנעמן די
אירן וועמען עס וועט געלונגען זיך צו
ראטעווען פון אייראפע.

אזא זאך דארף נישט טראגן אויף זיך

דער זיי וואלן צווישן די טוערן פאר די
נעטארעוועט אירן.

מיר מוזן ארויבניין אין א נייעם
עטאפ פון אונזערע מענטשים שיקן דער-
טונג און עילה, מיר פארדען; שיקן דורך
דער פארטיקאלע פון דעם רויען קריג
מער פעלקער שפייט פאר די אירן וועלכע
זיינען געבליבן איינגעפלאכטן אין די
נאציסטישע פאנצעראגעצייגלעך; די
פארטיקאלע פעלקער זיינען מחוייב צו
פארשפארטן דעם רחוק אויף די פאסט
ליטורענער (ווען די ווערטער זיינען
עוואנט געווארן האבן נאך רומעניע און
בולגאריע זיך נישט געהאט אפגערייסן פון
דייטשלאנד) אז זיי זאלן נישט באנעבן
היטלערס פארעווענגען אין באצוג פון
דער אויסמאטונג פון די אירן; עס דארף
פארטיקאלע ווערן די נישטאלע לענדער
אז אלע אירן וואס זיי וועלן דורכלאזן
דורך זייערע נעניצען וועלן אויפגענומען
דורך די אליאירטע פעלקער, כדי
מעגן די אירן, דארף געשטעלט
צו דיפאזיציע גענלישע, אסערדי

דער ישוב פון ארץ ישראל, וועלכער איז
באלאסטעט אויך מיט פיל אנדערע פליכ-
טן און אויפגאבן, עס איז נויטמאך אלע
אויבערע כובעיים זאלן מיטארבעטן פאר
אז דערווייבענע צויען, לאמיר נישט
אנעקען אז די שארית הפליטה פון
אונזער פאלק געהערט צו א גאנצן
צולפאלק. אויב דער ישוב פון
ארץ-ישראל איז גרייס איינצוטראגן
דעם נרעסטן טייל פון פארמאטוראיע
לעבנס, פאר אזא לעבנסוויכטיגער
אויפגעבן מען זוכט אזא אויבערע
ישוב ווי ארענטענע, וואס אין נישט בא-
קאמטעט פון קיין מלחמה-ווארען און
דארף נישט געבן זיין פינאנציעלן בייטראג
פאר מלחמה אנטשטעלונגען — זיך
ארויסווייזן מער אומרויאק פארן גויל
פון אונזער פאלק און זיין גרייט צו
ברעסערע קריכות, ווי די וועלכע עס
מאכט וואס שטייען ווייט נישט אין פרא-
פארץ צו אונזערע מעלעכקייטן.

זאל ארץ ישראל אויך און דעם אונט
דינען אלס ביישפיל!

ראטעווען די אידן פון איראפע - ווי מען האט געראטעוועט די ענגלישע סאלדאטן פון דונקערק - פאדערט די מועצה פון תנועה לאהדות העבודה

מר האבן דערהאלטן א באריכט וועגן דער מועצה פון תנועה לאהדות העבודה, וואס איז פארגעטומען אין חתם.

די מועצה איז געשטאנען אונטערן צווייטן פון אונזערע איצטיק פארעווינגען וועגן רעמוני און ערליך און די האט נעג באראכט צום אויסדרוק אונזער זארג פאר דער שרית הפליטה פון אירישן פאלק אין איראפע.

אס איז דער סך הכל פון די ארויסגע-זאטע מיינונגען:

במשך פון די 10 יאָר האבן אידן

אין איראפע געלעבט ווי אין א פאסטען, געצוואונגען האט מען זיי צו פאראן, ויערע וואוינלענדער אין דער ועלכער צייט ווען די, אויסנאציעלענדער" האָר פון פּעסט צוגעמאכט די טויערן פאר זיי. טראץ די אלע אפיציעלע פארבאטן, האָר בן דאָר אידן געוואנדערט צו ענגלאַנד קער מיינונגער אידן האָבן זיך דערשלאָגן צו די ברעגן פון א"י. נעוויס וואָלט מען געקענט ראטעווען פיל מער און איז דעם דאָרף מען ניט נאר באַשולדיגן היטלעך, אויך די אַלואַרטע פּעלעקער וועלכע קעמפן אַוצט קעגן דייטשלאַנד האָבן זייער טייל שולד אין דעם. מיר

ווייסן אז אין חודש מאי האבן די אליר אירטע דערוועגן אויפגענומען איינזע שלוחים וועלכע האבן זיי פארגעלייגט א פלאן צו ראטעווען די אונגארישע אידן. פארוברעכט מיט דערפאלג. אבער האט מען דען געפנט גענום אין דעם? נאר ניט.

איצט האלט עס ביי פארמאכן קעסט פון ארזיישראל פאר די אידן פון געאלער וועלכע זיינען שוין באהייט געווארן דורך די אליאירטע ארמיען, אן צווייפל, אז דאס וועט ווירן קן אויף די אנדערע אויסנאציעלעני

אין דער ארגאניזאציע

— אויף א טערמין פון דריי חדשים האט איבערגענומען די מכירת פון ח"י ליבהאבער, און דעם ועד פונם סניף אין ענטער זיינען אויסגעוויילט געווארן די אצטע, ז. ווייסמאן, א. בורמא, ז. זילדערס, ל. ועלדערס, מ. גאלדשטיין, ק. שוסטער און ר. נאכט. פארום ע זיינען באשטימט געווארן פאלגנדע ועדות: ועדת הקרנות, ח"י ראפא מירמעלשטיין, ראובן נא-סמאח, פילוייא עלכוין; ועדת הספד ריה — ה. פערסט, מלכה גאלדשטיין, אמאליא שאכט, מ. ראזען, מ. צאלעס; ועדת הישען — אירל בורמאן; ג. נאעמא-וויש, א. אטלער; יעקב אונזערע, שמעון פאשארואוסקי; ועדת התחנות פאנצער, ה. דאווידאוויטש, ה. פאנצער, מ. ראזען, מ. צאלעס; ועדת האספורט — ז. ווייסמאן, ה. פירר, סאן, ל. ראזען, משה גאלדשטיין, שרה אפעל.

— די ועדה וואס איז געראטאגירט זיךס געווארן אין סוקומאן פאר י"ר, גנג-זוואנאגארד" באשטימט פון די ח"י ג. סוקאוויטש, מ. כהר, סעליא גרינבלאט און דינה אלטערמאן.

— ביי דער לשכה מרכזית איז געשאפן געווארן א מחלקת הקרנות (דעפארטאמענט פאר פאנדן). עס איז שוין געווארן ארויסגעשיקט דער ע-שטער צורוקלאר צו די כנסים. עס זיינען באשטימט געווארן די ח"י ג. עלבוים, א. פישעלמאן און ש. פאלאס. עס איז באשטימט געווארן די מחלקת המושבה וואס דארף צוגרייט אונזער זעקסטע מושבה, זי באשטימט פון די ח"י ג. ליבהאבער, ע. מער-געלשטיין, ב. פויערשטיין, ל. ועלדערס, ק. ווינאגארד און ל. וויסאקי. א דאגה די חברים פון ב. בלאגן, קא. קומט שוין אן, יונגט-אוואגאנארד" צו ווינטלעכע אין כעראנסאקי און מעראנסאק.

סאמאייאגא דעל עסטערא, האט אונז אויפאמירט דער ח' דוד לייס. אן אויספירלעכן באריכט זיינען דער ארבעט פון די חברים אין סאני-מאנא דע טשילע האט אונז אפגעגעבן דער ח' ג. אונסבורג פון סאני-מאנא.

— די חברים פון אונזערע חברים אין מאצעוויל און ווירובינא האבן מיר אפגענומען דורך ח' יעקב רענוניס. די ח"י ח. וויקא און מ. צאלעס זיינען אז מיט די צוגרייטונגען צו דער אויסשטימלונג.

— די חברים יצחק הרבני און משה ישראליווער זיינען זיך בא-מיליגן אין דעם קאנזערס וואס עס שוין דורך די ציונג וונגט ארגאניזא-ציעס פון אורוגוויי. — דאגה די חברים פון סאמא-פע ווערט שוין, יונגט-אוואגאנארד" פארשטייט אין פאראנא.

— צוזאמען מיט די מיטלדער און ציונג וונגט ענטפער, האבן אונזער דע חברים פון סאמא פע, דורכגע-פירט אן הפלגה, מיט וועלכער עס האט אנגעפירט דער ח' מתתיהו דראו-נין.

— אויף אן אלעמיינער פאראמט זונג וואס דער סניף פון סאמא פע האט פארוואן, זיינען אויסגעקליבן געווארן די פאלגנדע חברים אין ועד-מזרח: מ. שארן; פון-המזרח — ע. וואלשער; ועדת ההרכות — אהרן גאלדשטיין; ועדת האספורט — א. נאך ראד; ועדת הישען — א. קרויסטיין און אהרן קאפלאן; נגיד — ישראל בלאטבערג; מנהלים: שכבת, צופים — א. נאראד; שכבת, נוער" — מתתיהו דראוויני; שכבת, עבודה" — ה. גינעלעשטיין.

— די חברה לאח"ק ריוועלע פון מאצעוויל אינפארמירט אז די דאך-טייע חברים האבן צווייטן זיך נע-אלמט די סומע פון \$ 62 פאר דער אקט פון קיץ חסוד. — אויף דער איניציאטיוו פון אונ-זער סניף איז סוקומאן, איז דאָרטן דעם 11-טן ד. ה. פארגעטומען אן אקט געווערעמט דער גרינדונג פון א-א-דשער" ארמיי.

— עס איז איינגעשטעלט געווארן א קאנטאקט מיטן ח' יעקב קאפאן פון כענ. ראפא.

— די חברים פון מאצעווילדעא גרייט זיך צו דעם צווייטן קאנזערס וואס ווערט פארוואן דאָרטן דורך דעם יונגסט-איממעט פאר הילף און אויפ-בוי. דורך דעם קאנגרעס וועט דער דאָזיקער קאמיטעט פארוואנדלעט ווערן אין א ציונג וונגט קאנפערענציע. — נאעמטשטייענדיגע ווינטלעכע צו אונז פירן דורך דעם 20-טן און פויערונג אין מאר דעל פלאטא, ביי דער במאראכעס פון ח' ש. קאווער. — וועגן דער טעטיקייט פון אונז זעטע חברים אין סוקומאן און אין ח' כהר.

דיוורד קיין מענטש, קיין "אדם" ניט".
 אָם אזוי האָט גרוילאָסטק אַנט-
 פּלעקט פאַר אונז דער לערער פון אונזער
 גלות-טראַגעדיע, אָט אזוי האָט אין אים
 געברויט דער פּאַלס-דראַנג צו דער
 ערד, צו דער נאַטור, צו אַרומגעלער שאַ-
 פּונג, ווערנדיק דער לעבעדיקער סימבאָל
 פון דעם נייטס, פון דעם אַמאָליקן אידן
 — "העברו הקדמונים", און פון דעם היינ-
 טיקן אידן, פון דעם אַיזטיקן הללוּי-
 פאַרוורקלעכער.

א. ד. נאַרדאָן איז געשאַרבן און גע-
 קומען צו מבורה אין יאָר 1921 און דער
 פּאַלאַציע דגניה, וואו אונזערע חלוצים,
 בייער, היפל און ערד, נאַטור און קאָס
 מאַס, זינגען אַז אַייביקן "הללויה" —
 דעם שעפּער פון דער "דת העבודה"
 לערע.

די ליבע ח"ח יצחק און נעמי מאַני
 טעווידע — מינע האַרציקע באַגרייבונג-
 נען צו אייער פאַרלאָבונג
 ל. פּרימאָן

(ב. אירעם)
 אונזערע חברים יצחק זאמאשטש
 און נעמי בלימשער — אונזערע
 באַגרייבונגען צו אייער פאַרלאָבונג
 מאַריקאַס קרייסמאַן
 זאַטאַר בענעדיקט
 (פּאָנטעווידעאַ)

לעזערס שכל, אינטעליגענץ און אינטר-
 אַיציע.

אויף דער אַלגעמיינעלעכער קאָנטערענץ
 פון "התאחדות", הופעל הצער און צער
 רי-ציון, וואָס איז פאַרעקומען אין יאָר
 1920, האָט אהרן רוד נאַרדאָן, אין יאָר
 דעגעפּענונגס-ייערע צווישן אַנדערעס נע-
 זאַמט: "מיר זיינען אַ פּאַלק פון מעק-
 לערס, מוחרים און שמוּלפּלערס, פּרייזו-
 אויסשרייער, און מיר מוזן ווערן אַ
 שאַפּנער אַרבעטספּאַלק. מיר האָבן
 פאַרנעסן דעם טעם פון אַ לעבעדיקן נאַר-
 מאל פּאַלק, מיר זיינען אַ פאַראַויסן
 פּאַלק, מיר האָבן ניט קיין וואַרעלען אין
 דער ערד, מיר האָבן ניט קיין באַדן און
 מער אונזערע פּיס. און ניט נאַר און
 עקאָנאָמישן זין זיינען מיר פאַראַויסן,
 נייטס אורד אין נייטס, אין געראַפּט אין
 דריטונג, אין ליטעראַטור און ניט מי-
 דות, אין אַרבעטן און אין אַלגעמיי-
 נעלעכע שטרייבונגען. יעדער פּרעסן
 דער לעבנס-שטראַם שלעפּט אונז מיט,
 יעדעס וועלט-ווייניג פאַרטראַנט אונז,
 מיר אַליין זיינען נאַרנישט ווערט אין
 אונזערע אויגן און מביאָלע זיינען מיר
 ווערטלאָז פאַר ערמעד, מיר פאַרנעמען
 ניט קיין ווירדן פּלאַץ אַלס פּאַלק, אַלס
 אַ פאַרנייטער נאַציאָנאַלער ערפּער,
 אַלס אַ רינג, אַן אַבר צווישן דער מענטש
 הינט, ווייל מיר זיינען פאַראַויסן אויף
 ערמעד ערפּערס, ווייל מיר זיינען אין
 קיין "פּאַלק-מענטש", קיין "עם אדם",
 אין אויך ביי אונז דער חידוּ, דער אינ-

פּערס און אויף וועלכע עס רום די קללה
 פון "אישי את כשר ורעו ויאל".

אין אַ סעריע פּילאָזאָפּיש-דיובוכטערשע
 אַרטיקלען האָט א. ד. נאַרדאָן אַרטיקל
 דריקט זיין וועלט-אַנזשאַונג, וועלכע איז
 געוואָרן דער נייטשער ברוב פון דער
 הלוציער אַרבעטסערשאַפט אין אַיז-
 שיאַרל, דער סיסטעם אַנטיפּראַציע-
 סקור פאַר די פאַרוויקלעכער פון אַ
 וואַונדערליכער יצירה, די שאַפּונג פון
 אַן אַרבעטספּאַלק, דורך דער אַנאַנטי-
 שער צוואַנגסמעטעלענג מיט דער אַרד
 ישראָלידער נאַטור, מיט דעם נאַצען
 עקספּאַנס. אין זיין גרויסן אַרטיקל "עבר-
 דתנו מעתה" האָט דער גרויסער דענער
 נאַרדאָן אַינפּלעקטעט און ברייט פּאַנאַ-
 דערגעוועלט זיין געדאַנקס-זאַנג, זאַנג
 דיע צווישן אַנדערעס: "מיר ווילן לעבן
 אונזער אייגענעם לעבן, פון אונזער לאַך
 דעם-נאַטור ווילן מיר אַרויסקומען
 אונזער גור- און נייטשפּרעכע, פון דעם
 לעבעדיקן מור- אַרויסגיין אונזער
 וויסאָליטעטוכ און העכסטע שפע. מיר
 קומען אין אונזער לאַנד, איינגלידען
 דיז אין אונזער נאַטור באַדן פון וועלכן
 מיר זיינען אַרויסקערען געוואָרן, זיינען
 מיט אונזערע וואַרעלען פון דער ערד
 שפּיזן און אַריינשאַפּען מיט אונזערע
 בלעכער די לופט-שפּיזן און דעם שאַ
 פּוננס-כוח פון די ליכטשטראַלן. מיר,
 אָפּגעריסענע פון דער נאַטור, מיר וואָס
 האָבן פאַרשעקט דעם טעם פון אַ נאַ-
 בורלעכען, מוזן שאַפּן אַ נייע באַצויגונג
 מיט איר, אַנאָיבן אַ נייעם חשבון מיט
 איר, און דאַרפן שאַפּן אַ ניי פּאַלק, אַן
 עס-אדם, וואָס האָט אַ ברודערלעך-מע-
 טשלעכע באַצויגונג מיט אַנדערע פּעל-
 קער, אַ לעבנס- און שאַפּונגס-באַצויגונג
 מיט דער נאַטור און אירע אַפּפעע און
 באַהאַלטענע אַצורת. דער נאַצענער ער-
 שיכטלעכע כוח, דער טיפּער צער וואָס
 איז אויסקריסטאָליזירט אין אונזער נש-
 מה, דער תּומושער חלל אין אונזער
 ועזו, אַ תּוולטאַט פון אונזער נאַטור
 דעווייטערונג, דער וועלט-נעפּיל פון
 ניהונג דערידריקונג, פון אינערלעכער
 פּאַרקעכטונג און רויטע געראַנגלען פון
 מענטשהייטס-באַפּרייאַונג, וואָס ווערט גע-
 בירן דורך שיעור חבלי-לידה — די
 אַלע מענטשיק כוחות צווינגען אונז צו
 פּאַליס-באַצויגונג, מענטש און נאַטור-
 באַצויגונג."

חברים
 יצחק זאמאשטש און נעמי בלי משער
 ז 51 - 51 ב

לשנה מרבית, דרור"
 סניף, "דרור" — מאַנטעווידעאַ

די חברים פון סניף, "דרור", אין צענטער (ב. אירעם)
 באַגרייבן די חברים
 ז א מ א ש ט ש און ב ל י ט ש ע ר
 (פּאָנטעווידעאַ)

צו זייער פאַרלאָבונג

סניף, "דרור" אין פּאָנטעוויל באַגרייבן האַרציק די חברים
 הדיקע סטאַמלער און בוקל רעזניק
 צו זייער חתונה

חברים

בוקל רעזניק און הדיקע סטאַמלער —

די כעסטע וואונטשן צו אייער חתונה שיקן אייך
 נ. נאַלדער, פּאַני לעבערינסקי, פּאַני ווייסבעל, משה באַרקאן, ניטא און נאַטשע

(פּאַרדאָבאַ)

ארבעטס־פֿאָלק, וועלכער לעבט פון זיין אייגענער שווייטער מי אוי וועלכער מילט אין זיך דעם המשך פון דעם אלטן ארדישן פֿאָלק, דער שפעטער פון אייביקע מאַראַלישע ווערטן. אהרן דוד נאָרדאָן ווערט דורך זיין דענקען, שאַפֿן און לעבן אַ סימבאָל־פֿערזענדלעכקייט, ווייל פונקט ווי הערצל־סימבאָליזירט נאָצי־נאָל - פֿאָליטיש - שטאַטלעכן דראַנג, איינפֿלעכטן זיך אין דער מוטער־ערד־שום, פון וועלכער אַ לעבעדיק פֿאָלק צום זיין וויסאָליטעט, זיין פֿאַסטערעל־פּויעט און ניסטישע ניוקע. ווי אַ סימבאָל־פּויעט זענענלעכקייט, פֿאַרשטייט זיך, האָט אַ ד. א. ע. נעקעמאָן זיך נעקעמאָן אַנטפֿעלן, ערשט ווען ער און נעקעמאָן זיין ארץ ישראל און דער עלטער פון כמעט 50 יאר, ווערן. דיין אַן ער־אַרבעטער און זייענדיק אונדז דעם ערשטן צייט, אַ "שומ" אין דו ארד־שע פֿאַלאַגעט. דורך זיין פּויערער אַרבעט און דריקטער פֿאַרבינדונג מיט דער מוטער־ערד, וועלכע האָט זיך צו אים באַוווֹן מיטן צויבער פון אירע אייביקע פֿורק זיין אוממיטלעכאַרן ערד־פֿאַנטאַסע און פּויערע אַרבעט זייענען דורך אים אויסגעוואַרעט און אויסגעלעבט געוואָרן יענע אַרזיגעלע ארדישע, נעאַנאָטן און פֿאַרשפּאַטע אַרזיגעלע אַנטפֿעלענדיק, פֿאַקטעס אַנטערן נאָמען, דת תּעבֿוד, וועלכע איז אין איר חמיש׳ אַ דיכטער־ש׳ פּיאָטישע זייטע וואָס איז בולל אין זיך, אַ "ש׳ מומ" צו דער אַרזיזשעל נאַמור, אַ ברכי־בש׳ אויסגוס צו דער קאַסישער הויז, אַ בלוט־געשוּי זיך אַן אויסרעוויילטן פֿאַלקס־ענטפֿען, וועלכער האָט דערפֿילט מער פון אלעמען, פֿאַר דערמיטשן יענע פֿאַלקס־אויסגוס, פֿאַר וועלכן זייענען אין מיער פון צוויי טויזנט יאר אַ פֿאַרשפּאַטע און פֿאַרשפּאַטע־געוואָרן זיך נאַטורלעכע שפּעטערן און אין אַרזיזשעלע ווערן און אַ פֿאַלק פון פֿאַר־פּאַרזשן, ראַפּוין, וועלכע נעמט זיך אומבדער־מנטל־דיק אין און פֿערטער־פֿאַלקס־ערד־

דיכטער, האָט ער געאַכט דעם פֿאַרבראַנען זיך ווען, וועלכער פֿירט צו זייער נשמה וועלכע, צו זייערע וואונדערלעכע כּאָ-צעטע און שפּאַרונגען. באַזונדער־כּאָ-לעגער און אינטערעסאַנט איז דאָס, ווי אַזוי ער פֿעלט אויספֿאַסן און מסביר און פֿאַר זיינע פֿאַנטעסיעס פֿעלט דעם צווייטן־טען, דערנאָך, וועלכער עטן זיין נאָך דערניבער פֿאַר ענע יחידים, ניי וועלכע עס זייענען נאָך ניט אויסגעלאָשן געוואָרן דער פונקטען און ארזיזשעלע־ענע לעבער מקוריות פון אַרזיגעלע אַייגן־סימבאָליזם, ווי וועלכע עס איז נאָך ניט פֿאַרלאָרען געוואָרן דער חוש פון אַרזיגעלע פֿאַרזייענלעכקייט פון דער נאָ-מור - אַם כל הו (די מוטער פון אלע באַשעפֿטיגטן).



נאָרדאָן איז געווען דער סימבאָל פון דעם ארד, וועלכער האָט צווישן־טען אַייגענע וואָנט, וואָס האָט אים הונדערטער יארן אַפּעטיילט פון דער מוטער־ערד, אַרזיגעלעכקייט פֿירט צו איר שום און אינאָנדראָרן זיין נשמה דער נשמה לעבעדיק פֿאַרזייענע פון נאָמור־פֿאַנטעסיע. כּמעט אויסבאַרפֿיער און אַפּאַרעטן און אין נאָרדאָנען סימבאָליזירט אַ פֿאַקטער־פֿעטע דעוואָן דער דראַנג פון ארזישן פֿאַלקס־ענטפֿען צו אַ-ניע זיין און בודה, זיין זעלישע פֿאַרבינדונג מיט דער אַרזיזשעלע אַרד־קעט פּויערער נאָמור, כּדי דורך דער נאָמור באַקומען, דורך אַרזיגעלע און אַרזישע צעלייגן זיך און דער קאַסישער וועלכע, זייענען זיין קענען אַליין באַפֿרענען איר געברעוין און איבערשיכטן זיך און אַן

ווערט טאקע נישט פֿאַר־שועכט דער זין פון זייער טאָנען ווען זיי האַלטן זיך אַן אַקסל צו אַקסל, אַרעם צו אַרעם ווי אַרעם אַפּער און דאָס ווי אַרעם אַרעם, לרשית כּולם אַגודת אַתּת לעשׁתוּ ציכּט יא, ויא, רבונו של עולם - קרעכעס מענערל ציפּורח־ים - זייט צייטן, קינדער וועלן אומ-בויען זיין לאַנג, נר מילא אַז זיי ווילסט און פֿאַר מיר ניראַ, פֿאַר מיר, אַ פֿאַרשטן בשר־גאָט, אַבער זאָג מיר, כּיִלל פֿאַר זייט דעם זין פון זייער טאָנען, צו אַז דאָס טאָקע אַרזישע ווי זיי צאָל נייטש פֿירן וואָס זיי זען דייענע חלוצים... צי האָט טו טאָקע פֿאַר זיי אַנטפֿעלט דעם סוד פון נולח?

לאַנג, אַקטאָבער 1944

פון זינס אין שמעטל אין געוואָרן אַ "חלוצ" און זיך גע-זאָגט פון "הורא" האָט זיך גע-דערט אין נאָרדאָן, שמעטל, האָט זיך מענערל ציפּורח־ים נישט גע-קענט מסביר זיך צו איר זיי, ביי די חלוצים כאָטש פֿאַר ראַן אַ שטיקלע נשמה יחיד, כאָטש איין ביסעלע עלות נשמה, כאָטש אַ פונק פון סוד־שע און זייער טאָנען, ווי ביי די אַרזישים, כאָטש איין ביסעלע חלחלהבות... זייט צייטן, דורדורד ומשי-ח" - האָט צו זיך גערעדט מענערל ציפּורח־ים - מיר, חסר דים, טאָנען נישט מיט אַייגן נשום און אויב שוואַן יאָ ביי אַ שמחה און אַנהאַלטנדיק זיין ביים הויטן נאָ-מיכל, און נישט קונטנדיק אירע אַשע, כּדי דערשען פון טאָנען זאָל נישט פֿאַרשועכט ווערן.

מ'זאָל איר נאָרנישט אַנגיין דער גרויסער ווייל פון דער אַרעמער פּלוז צו די אַוועקגייענדע וועגן-שפּאַרן, דער כאָטש אַנאַלאָטן און זיי אַייזערע זיי פֿאַרנייען אין חלום... מענערל ציפּורח־ים האָט זייער טער גערעדט; מיר טאָנען און זיי טאָנען. מיר טאָנען אַרומ אַ נאָצי יאָר און ער נעאַקטע צוהת גרויס אַ שטיקל גרויס, אין באַפֿן אַ מענצל אום שמתה-תורה און זיי טאָנען אַ נאָצי יאָר - יעדן אונט, צושינירן זיי א פֿאַר שטערט האַלץ - טאָנען מיט, האָט מען געקויפֿט אַרבעט ביי'ס שוואַן נביר, ויע"כער האָט מיר אַרזישע קינדער מער געוואַלט צונע-מען צו זאָש שווערער אַרבעט - טאָנען מען, ווער טוין אַפֿן גערעדט פון אַ מערמיטיאָס...

ז. גראַבאָוו

פנחס קארפ

אהרן דוד נאדרלאן

(שטרופן צו זיין פערזענלעכקייט)

דורך דעם פארלאג, "איסראעל" איז דערשינען אין שפא-ניש א באנד שריפטן פון א. ד. נאדרלאן א. ג. "צוריק צו דער ערד". דער ערד צו דער דאווענדיג האט אונז דער באקאנטער ציוני פון ב. בלאקאט ח' פ. קארפ צוגעשיקט דעם פאלגנדן ארטיקל.

ר ע ד.

יענע יחידים וועלכע סומבאליזירן די נייטטיקע ווערטן און מאקראלישע סמאני-דארטן, אויסגעקריסטאליזירטע און אן דישן פאלק אין שפאן פון דרום. פון א. ד. נאדרלאן'ס נישמה האבן שטענדיק ארויסגעשטראלט נויטיקייט, סדר, חן און ליבשאפט. אלע יענע זע-לישע איינגשאפטן, וועלכע באאיינפלוסן אלע וואס געפינען זיך אין זיין נאקענט-קייט. אזוי ווערט דער ציילט מיט בא-וואונדערונג וועגן זיינע באציאונגען מיט די פרומע אידן פון זיין שטעטל, מיט די פרייזשעקער, "אקרוס" און מיכיל, אין וועמענס געדאנקען און געפילן-וועלט נאדרלאן איז ארוינגעדרונגען זיך באזוג-דערס וועגן זיין באנעמען זיך מיט אונ-זענע קליינע סונדערלעך, די, הניחותא של בית רבן" ווייל, זייענדיק אן עכטער

א יחיד במינו א שפעדישע פער-זענלעכקייט בחסד עליון איז געווען דער ארבעטער-לערער, ווינאנער און שפאנער פון דער, רעליגיע און ארבעט'ס און ארדיישראל, אהרן דוד נאדרלאן. ער איז א געבוירן און דערצויען געווארן אין א קליין שטעטלעך אבאדוועק, פאראלעך נובעריע, אין יאר 1853, ארויסווייני-דיק נאך אין זיין וואוינ-ארט יענע איינגשאפטן, נייטיקע מעלות און דער-הויכענס אידעאלום, וועלכע כאראק-טיזירן א הויכע, עמישע פערזענלעכ-קייט. דערצויען אין שוים פון פאלקס-טימלעכער ארדישקייט, איינגעווארעלט אין ארדישן שטייגער, האט א. ד. נאר-דאן פארקערפערט אין זיך יענע אידע-לע מידות, וועלכע גענען געסטן נאך אין די נשמות פון אונזערע יחידים-גולה,

שפאלט מיט אונזער אויסגאבע פאר דער נאכערער וועלט אויסער פאר ארדיש-ראל.

וואלט זיך דא געהאנדלט וועגן אור-טיילן זאכן לויט קאמפלעקסן, וואלטן מיר געזאגט אז מיט יעדן נומער וואס מיר שיקן אוועק קיין ארץ-ישראל און מיט יעדער אויסגאבע וואס קומט אן פון ארדיישראל — פארנעמערט זיך אונ-זער א געפירטע קאמפלעקס. אבער ס'איז נישט וואס מורא צו האבן פאר אים דער, "פרענס", מיר זעלבסט האלטן זיין פאר זייער נויטיק און געוואונטן ווייל מיר גלויבן ניט אז דער קאמפלעקס פון אור-טיילן זאכן נדרעיקער פאר אנדערע זאל

ווייטקייטן

מיר ווילן דא ריידן בלויז וועגן נעג-פארשיפע ווייטקייטן. וואס ווייטער עס איז פון אונז א מענטש, אלע ווייטקייט איינטערשט אונז זיינען באוועגונגען, אבער פארן נאקענטע איז צו אונז זיין שאפטן. ווען מיר האבן געטראפן אין א נומער עייטיג א ניט ווארט וועגן "וונגט-אויסגאנדר", האט אונז געבלי-ניט איינטערשט און וואס אזוינס דאס נעמען ווארט באטייט, נאר גענוג איז געווען פאר אונז דער נאמען: "וונגט-אויסגאנדר" ווערט דערמאנט אין א צייטונג פון קאנאדען.

מיר האבן זיך ניט געענט אנטשען אז אונזער אויסגאבע זאל אנטקומען קיין ארדיישראל, דא ווען די פאסט-פארטייגונגען זיינען אזוי אומגעלעמט. אבער ווען מיר האבן געטראפן אין א באריכט פון "איהוד" איינע ווערטער פון ח' מ. ניישאטס וועגן "וונגט-אויס-גאנדר", וואס דערשיינט אין בנימאס איי-דעס אין ארדיש און אין שפאניש, האבן מיר דערמאנט אז נאכארישע איז טאקע א גרויסע און מיטע לערע אבער די וועלט איז דאך אזוי קליין.

וואס טראכטן זיי דארטן, אין יענע רעאקטיוויטיעט פון אונז לענדער וועגן "וונגט-אויסגאנדר" וואס זאגט דער איינע פון די חונדערט וואס בלעטערט איבער אונדערע עטלעכע זייטלעך מיר אויסגעקראפטקייט מיר זיינען געווען צו וויסן וואס מען טראכט וועגן אונז און גלאנדאן און אין וואשינגטאן, אין מאנ-טראק און אין אהאנעסבורג, אין סא-פאקס אדער אין באנאטא. מיר זיינען אבער פיל מער פאראיינעטערט זיין וויסן וואס מען זאגט וועגן אונז אין תל אביב און אין ירושלים, אין גילג און אין דרום, האבן זיי גוטער זיי אונז? קוקן זיי ניט אויף אונז ווי אויף קינד דערלעך אויף קעפט? שטיבלעך זיי ניט אונטער ווען זיי באקאנען זיך מיט אונז זענען פארבלעמען?

עס איז באמת מארגע: מיר פילן זיך

אונז שטויסן צו ווערן נאך מער איינגע-שרופפן זיך מיר זיינען, פארקערט: דער נעפילן אז אונזערע פראבלעמען טענען זיך ווייסן ניט צוגלייכן צו זייערע, פון ארץ-ישראל, מאכט אונז געוואונטער, האט טיקער, פארביסענער.

ניטא פאר וואס צו טרייבן די באקן כדי די פארב זאל שטיין, "וונגט-אויס-גאנדר" קען פארט זיך ניט פארנעמען דערווייט מיט פראגן וועגן וועלכע מען וואלט געוואלט און געדארפט אין ארץ-ישראל לייגענע, און דא האנדל'ט זיך ניט בלויז וועגן איינבעטערן זיך מיט פראגן, נאר וועגן 5 יי 1 פראגן, וואס מיר פארשטייען און באנעמען זיי. אט דאס איז דא אומבאקאנטע מען טראגעדי: וויסן אז מען דארף עפעס רא-טעווען און פילן אז דערווייל קען מען ניט ראטעווען.

פארשטייען זיי עס, דארט, אין דעם געאגראפיש-ווייסן-ג א ר געאגראפיש-ווייסן — ארדיישראל? האבן זיי כחש דעם צווייטע אונז, אז מיר ווילן זיך ניט שפילן אין קיין פראזעאליגע לייט? זיי עפעס ארויס פון אונזער "וונגט-אויסגאנדר"...

ווען עס איז וועגן מיר באקומען א חשובה.

ראובני

לפני קברו של המורה, ירדנו

מר ישעיהו גורדשטיין ז"ל

(עורך ה"רום")

ע ז מ ד ים ד ום

חברי ה"דרור" בארגמניה

יוגנט אויפגאבן



ארויסגעגעבן פון דער

ציוניסטישער יוגנט ארגאניזאציע "דרור"

נומער 18

אקטאבער 1944 — תשרי תש"ה

ב. אירעם

אלול און תשרי

מיר זיינען געוואוינט צו מאכן אין אלול דעם סך-הכל, און תשרי—וועבן די האפענונג, ווי בלאס וי זאל ניט זיין, אבער געווען אויך צייטן ווען די האפענונג האט געהאט א גרויסן, ווען זי האט ארויסגערופן א שייכל אויף אונזערע ליפן. קיינער פון אונז אלע האט זיך אפשר ביי עפעסמבער 1939 ניט פארנעשטעלט, אז 2,000 יאר נאך דעם ווי די וועלט האט אנגענומען דעם גלויבן פון "ליבע און ברודערעכסיים", נאך דעם ווי 450 יאר טיילן אינוואס פון דער פינפטערער, מיטל אלטער-עפאכע", נאך 150 יאר קלאמערן זיך אין די גרויסע לאנגען פון דער פארנעווישער רעוואלוציע, זאלן מיר היינט דארפן קומען און זאגן אז די לעצטע יארן האט זיך אויסגעלאזן אויף אונזערע קעפ דער גרעסטער און שיעלטעסטער תורבן זינט אונזערע ארזיידעס זיינען פארטריבן געווארן פון זייער ערד. נאך ווייניקער האט מען נאך מיט עפעלעכע צענדליק יאר צוריק זיך געענט ריכטן, אז די וועלט וועלן אונטערצייגן דעם אנטאידישן סטרוי — וואס איז דאך שטענדיק פאראן איבערגענו — וועלן דוקא זיין געענטש פון א פאלק וואס שמוץ פאר טרענער פון קולטור און ציוויליזאציע, א פאלק מיט וועלכן אירן האבן זיך געפילט מייזש און געענט אייניק...

אזוי פירט זיך שוין ביי אירן יאר-הונדערטער; אין מאנאט אלול צום מען אונטער א סך-כל פון די קרבנות וואס אונזער פאלק האט געגעבן אין דעם אדער יענעם לאנד; אין מאנאט תשרי — קומען אויף די האפענונגען אויף א בעסערן יאר, א יאר ביי ווע-ענס שלום מען זאל ניט דארפן אונטערציען דעם שטענדיקן סטרויעריקן סך-הכל... דער חודש ניסן — וואס איז אויך אן אנהויב יאר לויט דער אידישער טראדיציע — צייכט זיך אויך אויס מיט אונזעלע האפענונגען, צוויי מאל אין יאר רופן אויס אירן פון די טיפענישן פון זייער נשמה דעם אור-אלטן וואונטיש לשנה הבאה כירושלים. אין מאל אין תשרי ביי געלח פון וויסניקער, א צווייטן מאל אין ניסן ביי סדר צו פסח, אזוי באלויט דער וואונטיש יאר-הונדערטער די לידן פון אונזער פאלק, אירן פאלן און די וואס בלייבן לעבן געזען פאר מיט שרינען די האפענונג. אזוי איז עס געווען ביי סעפ"ט סעטבער 1939, וועלן די סטרויערעקע יסוקאלישעה האט געשלאגן פאר די אידישע יטובים וועלכע האבן אין זיך אנטהאלטן דעם רוב ביי ין פון אונזער פאלק. מילדות פון וועלכע צו אירע, פון נאענט און פון ווייט, האבן געצויגן די נייטסטע ניקה; דורות וועלכע האבן טאקע פון דעם אויטרוף, לשנה הבאה כירושלים" געשעפט נייטטיקע כוחות איבערצושטאר-קן זיך איבער דאס פארבייאיקע שלעכטע און אויפ-הויבן די ארען צום מורה, שווענדיק קיינמאל ניט צו פארעסן אין ירושלים... אויסער דעם נאנצן סענטימענטאל-טראדיציאנעלן אפגעטע פון דעם אויטרוף, איז עס בלי ספך געווען א דערוויבענע שטרעבענע צו סרויהיים און אויטאפענ-ניקייט. לאמיר זיך דערמאנען אין זי, ווען מיר ציען און ווייט, האבן סך-הכל פון אידישע לידן און ווען מיר זוכן שוין אויסצומיידן סטאטיסטיקעס מביח די צאל קרבנות וואס תשרי האט ביי אונז צוגענומען...

ניין, לאמיר זיך ניט באזונגענען ניט מיט מאכן דעם בלאסן אין חודש אלול און ניט מיט וועלן די האפענונג אין חודש תשרי. לאמיר ביים אנהויב פון נייעס יאר אוועקשטעלן פאר זיך די שאפטע פון מענטשן, וועמענס נעמען אונזערע ליפן פליסטערן מיט פארערוגן; לאמיר זיך אויפהעלן צו שרעקן פאר דאס וואס עס קען געשען מיט די וועלכע פילן נאך היינט גארנישט; לאמיר אויפהעלן צו שפייזן זיך מיט הא-פענונגען פון "אפשר". געדענקען דארפן מיר, אז די וועלכע האבן מיט וואכן פריער געזונגען די סטראפן "תחזקנה" האבן מיט וואכן שפעטער זיך שוין ניט געקענט איבער-שטארקן, ליד און ווארט זיינען צווייטוויקע אונט שפריצונגען, דער יסוד פאר עקזיסטענץ איז — טייט. מראכטנדיק וועלן אלול און תשרי לאמיר עס ניט פארנעסן.

אירן זיינען שוין געוואוינט צו לידן, דוכט זיך אז צוואמען מיטן זייגן אונזער מילך פון דער מאמעס ברוסט, זאפן מיר שוין איין אין זיך טראפנס פון דעם בורל, צו וועלכן אונזער פאלק איז שוין פארבריערט.